



AUDITORE INDEPENDIENTE BATEK EGINDAKO URTEKO KONTU LABURUEN
AUDITORETXA-TXOSTEN
INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS EMITIDO POR UN
AUDITOR INDEPENDIENTE

SETEM HEGO HAIZEA ONGD

2020ko ekitaldia
Ejercicio 2020

BNFIX

**AUDITORE INDEPENDIENTE BATEK EGINDAKO URTEKO
KONTU LABURTUEN AUDITORETZA-TXOSTEN**

SETEM HEGO HAIZEA, GGEKEaren baziakideei,

Iritzia

SETEM HEGO HAIZEA GGKEaren urteko kontu laburtuak auditatu ditugu. Urteko kontu laburto hauek, 2020ko abenduaren 31ko balantzeak, eta aipatutako datan bukatutako ekitaldiari dagozkion galdu-irabazien kontua, ondare garbiaren aldaketen egoera-orri eta memoriak (guztiak eredu laburtuan) osatzen dituzte.

Gure iritziz, erantsitako urteko kontu laburtuek, arlo esanguratsu guzietan, 2020ko abenduaren 31an Entitatearen ondarearen eta egoera finantzarioaren irudi fidela adierazten dute, baita data horretan bukatu den ekitaldiari dagozkion emaitzena ere, aplikagarria zaien informazio finantzarioaren araudiaren arabera (memoriaren 2 oharrean adierazten dena), bereziki, bertan agertzen diren kontabilitate-printzipioekin eta -arauekin.

Iritzia emateko oinarria

Auditoreta lana, Spainian indarrean dagoen kontu-auditoretza jardueraren arautegia jarraituz egin dugu. Gure erantzukizuna, arau horien arabera, Urteko kontu laburtuen Auditoretzaren *inguruan, auditorearen erantzukizuna atalean zehazten da.*

Sozietatearengandik independenteak gara, Spainiako urteko kontu laburtuen auditoretzan jarraitu beharreko etika eskakizunen arabera (independenzia eskakizuna barne), urteko kontuen auditoretzaren arautegian xedatutakoarekin bat. Zentzu horretan, ez dugu kontuen auditoreta ez den beste zerbitzurik eman, eta ez da gertatu aipatutako araudi-erregulatzailaren arabera ezinbesteko den independentzia arriskuan jarri zezakeen inolako egoerarik.

Lortu dugun auditoreta-ebidentziarekin, iritzia emateko oinarri nahikoa eta egokia dugula uste dugu.

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak

Auditoretzaren alderdirik garrantzitsuenak, gure iritzi profesionalaren arabera, egungo urteko kontu laburtuen auditoretzan hutsegite esanguratsuak egoteko arrisku esanguratsuenak bezala hartutakoak izan dira. Arrisku hauek, gure auditoretzaren testuinguruan eta urteko kontu laburtuen osotasunean hartu dira kontuan, baita horiei buruzko gure iritzian ere, eta ez dugu arrisku hauei buruzko iritzi bereizirkir ematen.

Zehaztu dugu arrisku adierazgarriagorik gure txostenean komunikatu behar duten kontu-ikuskaritzan ez dagoela.

T +34 945 154 420
T +34 902 734 200
vitoria.audidores@bnfix.com

Arca, 2. 4º
01005 Vitoria-Gasteiz

**INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES
ABREVIADAS EMITIDO POR UN AUDITOR INDEPENDIENTE**A los socios de **SETEM HEGO HAIZEA ONGD**:**Opinión**

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de **SETEM HEGO HAIZEA ONGD**, que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2020, la cuenta de resultados y la memoria (todos ellos abreviados) correspondientes al ejercicio terminado en dicha fecha.

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Entidad a 31 de diciembre de 2020, así como de sus resultados correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación (que se identifica en la nota 2 de la memoria) y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Fundamento de la opinión

Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España. Nuestras responsabilidades, de acuerdo con dichas normas, se describen más adelante en la sección *Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales abreviadas* de nuestro informe.

Somos independientes de la Entidad de conformidad con los requerimientos de ética, incluidos los de independencia, que son aplicables a nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas en España según lo exigido por la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas. En este sentido, no hemos prestado servicios distintos a los de la auditoría de cuentas ni han concurrido situaciones o circunstancias que, de acuerdo con lo establecido en la citada normativa reguladora, hayan afectado a la necesaria independencia de modo que se haya visto comprometida.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión.

Aspectos más relevantes de la auditoría

Los aspectos más relevantes de la auditoría son aquellos que, según nuestro juicio profesional, han sido considerados como los riesgos de incorrección material más significativos en nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas del periodo actual. Estos riesgos han sido tratados en el contexto de nuestra auditoría de las cuentas anuales abreviadas en su conjunto, y en la formación de nuestra opinión sobre éstas, y no expresamos una opinión por separado sobre esos riesgos.

Hemos determinado que no existen riesgos más significativos considerados en la auditoría que se deban comunicar en nuestro informe.



bnfix.com

Urteko kontu laburtuen inguruan, Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna

Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna da erantsitako urteko kontu laburtuak egitea, Entitatearen ondarearen, egoera finantzarioaren eta emaitzen irudi fidela adieraziz sozietateari aplikatu behar zaien Spainian indarrean dagoen informazio finantzarioaren araudia jarraituz. Baita iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez daukaten urteko kontu laburtuak prestatzeko beraien ustez egokiena den barne kontrola ere.

Urteko kontu laburtuak prestatzean, Zuzendaritza Batzordearen erantzukizuna da funtzionamenduan dagoen erakundeak jarraitzeko Entitateak duen gaitasuna balioztatzea. Horretarako, dagokionaren arabera, funtzionamenduan dagoen erakundearekin zerikusia duten gaiak adieraziko dituzte funtzionamenduan dagoen entitatearen kontabilitate-printzipioa erabiliz; salbuespena izango da Zuzendaritza Batzordeak Entitatea likidatzeko edo eragiketak amaitzeko asmoa dutenean, edo beste aukera errealistarik ez dagoenean.

Urteko kontu laburtuen auditoretzaren inguruan, auditorearen erantzukizuna

Gure helburuak hauek dira: urteko kontu laburtuak, osotasunean hartuz, iruzurrengatik edo errakuntzengatik hutsegite esanguratsurik ez duten arrazoizko segurtasuna lortzea eta, gure iritzia barneratzen duen auditoretza-txostenia igortzea.

Arrazoizko segurtasuna lortzea segurtasun maila alta da, baina ez du bermatzen Spainian indarrean dagoen urteko kontuen auditoretzaren araudia jarraituz egindako auditoretzak existitu daitekeen hutsegite esanguratsu bat beti antzeman dezakeenik. Hutsegiteak iruzurrengatik edo errakuntzengatik sor daitezke, eta materialtzat hartuko dira, bai banaka bai batuta hartuta, urteko kontu laburtuetan oinarrituz erabiltzaileek hartzen dituzten erabaki ekonomikoetan arrazoiki eragiten dutela aurreikusten bada.

Spainian indarrean dagoen kontuen-auditoretzaren arautegia jarraituz egindako auditoretza lan guztian, eszeptizismoz eta irizpen profesionala aplikatz jardun dugu. Baita ere:

Urteko kontu laburtuetan, iruzurrengatik edo errakuntzengatik, hutsegite esanguratsuak egoteko arriskuak identifikatu eta balioztatu egiten ditugu; arrisku horiei erantzuna emateko prozedurak diseinatzen eta aplikatz ditugu; eta ebidentzia nahikoa eta egokia lortzen dugu gure iritzia emateko oinarria izateko. Iruzurragatik gerta daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko arriskua, errakuntzagatik eman daitekeen hutsegite esanguratsua ez antzemateko baino altuagoa da, izan ere iruzurrak kolusioaren, faltsutzearen, nahita egindako ez-egitearen, nahita egindako adierazpen okerren, edo barne-kontrolaren saihespenaren ondorioz izan daitezke.

- Auditoretzarako garrantzitsua den barne-kontrolaren ezagupena lortzen dugu, egoeraren arabera egokiak diren auditoretza-prozedurak diseinatzeko helburuarekin; eta ez, erakundearen barne-kontrolaren eraginkortasunari buruzko iritzia emateko helburuarekin.

Responsabilidad de la Junta Directiva en relación con las cuentas anuales abreviadas

La Junta Directiva es responsable de formular las cuentas anuales abreviadas adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Entidad, de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de cuentas anuales abreviadas libres de incorrección material, debida a fraude o error.

En la preparación de las cuentas anuales abreviadas, la Junta Directiva es responsable de la valoración de la capacidad de la Entidad para continuar como entidad en funcionamiento, revelando, según corresponda, las cuestiones relacionadas con la entidad en funcionamiento y utilizando el principio contable de entidad en funcionamiento excepto si la Junta Directiva tiene intención de liquidar la Entidad o de cesar sus operaciones, o bien no existe otra alternativa realista.

Responsabilidades del auditor en relación con la auditoría de las cuentas anuales abreviadas

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales abreviadas en su conjunto están libres de incorrección material, debida a fraude o error, y emitir un informe de auditoría que contiene nuestra opinión.

Seguridad razonable es un alto grado de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de conformidad con la normativa reguladora de la actividad de auditoría de cuentas vigente en España siempre detecte una incorrección material cuando existe. Las incorrecciones pueden deberse a fraude o error y se consideran materiales si, individualmente o de forma agregada, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones económicas que los usuarios toman basándose en las cuentas anuales abreviadas.

Como parte de una auditoría de conformidad con la normativa reguladora de auditoría de cuentas en España, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos una actitud de escepticismo profesional durante toda la auditoría. También:

Identificamos y valoramos los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales abreviadas, debida a fraude o error, diseñamos y aplicamos procedimientos de auditoría para responder a dichos riesgos y obtenemos evidencia de auditoría suficiente y adecuada para proporcionar una base para nuestra opinión. El riesgo de no detectar una incorrección material debida a fraude es más elevado que en el caso de una incorrección material debida a error, ya que el fraude puede implicar colusión, falsificación, omisiones deliberadas, manifestaciones intencionadamente erróneas, o la elusión del control interno.

- Obtenemos conocimiento del control interno relevante para la auditoría con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad.

- Aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren balioztatzen dugu; baita kontabilitate-estimazioen arrazoigarritasuna eta Zuzendaritza Batzordeak emandako informazioa ere.
- Zuzendaritza Batzordeak funtzionamenduan dagoen entitatearen kontabilitate-printzipioa egoki erabili duten ondorioztatzen dugu; eta lortutako auditoretza-ebidentzian oinarrituz, funtzionamenduan dagoen erakunde bezala jarraitzeko Entitateak daukan gaitasuna zalantzaz jar dezakeen gertaera edo baldintzekin zerikusia duen ziurgabetasun esanguratsurik dagoen edo ez ondorioztatzen dugu. Ziurgabetasun esanguratsua dagoela ondorioztatzen badugu, gure auditoretza-txostenean urteko kontu laburtuetan honi buruz ematen den informazioari arreta jarri behar diogu edo, emandako informazioa ez bada egokia, iritzialdatua eman behar dugu. Gure ondorioak, auditoretza-txosteneko datara arte lortutako auditoretza-ebidentzian oinarritzen dira. Hala ere, etorkizuneko gertaera edo baldintzek, erakundeak funtzionamenduan dagoen Entitatea izatez utz dezake.
- Urteko kontu laburtuen aurkezen globala, egitura eta edukia balioztatzen dugu, emandako informazioa barne; baita urteko kontu laburtuek transakzioak eta hauen inguruko gertaerak irudi fidela erakusteko moduan jasotzen dituzten ere.
- Erakundeko Zuzendaritza Batzordearekin harremanetan jartzen gara, besteak beste, planifikatutako auditoretzaren irismena eta egite datak, eta auditoretzan azaldutako arlo esanguratsuak jakinarazteko, baita barne-kontrolean antzemendako balizko gabezia esanguratsuak jakinarazteko ere.

Zuzendaritza Batzordeari jakinarazi zaizkien arrisku esanguratsuen artean, bere kasuan, egungo urteko kontu laburtuen auditoretzan adierazgarrienak direnak zehaztu ditugu, hauek izanik, ondorioz, gure ustez arriskurik garrantzitsuenak.

Arrisku hauek gure auditoretza-txostenean deskribatzen ditugu, baldin eta legezko edo erregelamenduzko xedapenek gaia argitaratzea debekatzen ez badute.

- Evaluamos si las políticas contables aplicadas son adecuadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por la Junta Directiva.
- Concluimos sobre si es adecuada la utilización, por la Junta Directiva, del principio contable de entidad en funcionamiento y, basándonos en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos sobre si existe o no una incertidumbre material relacionada con hechos o con condiciones que pueden generar dudas significativas sobre la capacidad de la Entidad para continuar como entidad en funcionamiento. Si concluimos que existe una incertidumbre material, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la correspondiente información revelada en las cuentas anuales abreviadas o, si dichas revelaciones no son adecuadas, que expresemos una opinión modificada. Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, los hechos o condiciones futuros pueden ser la causa de que la Entidad deje de ser una entidad en funcionamiento.
- Evaluamos la presentación global, la estructura y el contenido de las cuentas anuales abreviadas, incluida la información revelada, y si las cuentas anuales abreviadas representan las transacciones y hechos subyacentes de un modo que logran expresar la imagen fiel.
- Nos comunicamos con la Junta Directiva de la entidad en relación con, entre otras cuestiones, el alcance y el momento de realización de la auditoría planificados y los hallazgos significativos de la auditoría, así como cualquier deficiencia significativa del control interno que identificamos en el transcurso de la auditoría.

Entre los riesgos significativos que han sido objeto de comunicación a la Junta Directiva de la entidad, en su caso, determinamos los que han sido de la mayor significatividad en la auditoría de las cuentas anuales abreviadas del periodo actual y que son, en consecuencia, los riesgos considerados más significativos.

Describimos esos riesgos en nuestro informe de auditoría salvo que las disposiciones legales o reglamentarias prohíban revelar públicamente la cuestión.



4 de junio de 2021
2021eko ekainaren 4an

URTEKO KONTU LABURTUAK

CUENTAS ANUALES ABREVIADAS

SETEM HEGO HAIZEA ONGD

2020eko ekitaldiko amieraren egoera-balantze laburtua

Balance abreviado al cierre del ejercicio 2020

AKTIBOA / ACTIVO	Memoriako oharrak/ Notas de la memoria	2020		2019		ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATIMONIO NETO Y PASIVO	Memoriako oharrak/ Notas de la memoria	2020	2019
		2020	2019	2019	2019				
AKTIBO EZ-KORRONTREA / ACTIVO NO CORRIENTE									
Ibilgetu ukiezia / Inmovilizado intangible	5	0,00	0,00	315.251,18	320.476,52	ONDARE GARBIA / PATIMONIO NETO		1.394.225,18	1.772.651,03
Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	6	214.251,18	219.051,52			Fondos propios / Fondo propioak	961.737,00	934.716,47	
Epe luzeko finaniza-inbersiokoak / Inversiones financieras a largo plazo	9	101.000,00	101.425,00			Fundazio-hormidura/ Dotación fundacional	934.716,47	864.249,16	
						Ekitaldiaaren soberakina/ Excedente del ejercicio	11	27.020,53	70.467,31
AKTIBO KORRONTREA / ACTIVO CORRIENTE									
Izakinak / Existencias		3.220,52	3.804,56	2.120.845,78	3.088.895,56	PASIBO KORRONTREA / PASIVO CORRIENTE		1.041.871,78	1.636.711,05
Erabilizaleak eta berezko jarduerako beste zordun batzuk / Usuarios y otros deudores de la actividad propia	7-9	4.594,50	4.329,62			Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo	10	413,25	745,09
Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk / Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	9-12,1	1.246.895,27	2.029.234,83			Epe laburreko hestie zoar batzuk/ Otras deudas a corto plazo		413,25	745,09
Epe laburreko finaniza-inbersiokoak / Inversiones financieras a corto plazo	9	100.335,72	100.275,72			Onuradunak-hartzeakodunak / Beneficiarios-acredores	8-10	1.011.291,49	1.613.912,30
Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak / Efectivo y otros activos liquidos equivalentes		765.799,77	951.240,83						
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO									
		2.436.096,96	3.409.362,08			TOTAL PATIMONIO NETO Y PASIVO / ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA		2.436.096,96	3.409.362,08

SETEM HEGO HAIZEA ONGD

Setem

2020eko abenduaren 31n ekitaldian amaitutako emaitzen kontu laburtua

Cuenta de resultados abreviadas correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2020

		(Zor) Hartzeko / (Debe) Haber	
	Nota	2020	2019
Diru-sarrerak jarduera propiaagatik / Ingresos por la actividad propia	14.1	1.669.235,70	1.843.192,26
Bazkide eta afiliatu kuotak/ Cuotas de asociados y afiliados		13.834,80	13.936,70
Sustapen, babesle eta kolaborzaileen diru-sarrerak/Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboraciones		3.051,75	13.574,51
Ekitaldiaren soberakinari egotzitako diru-laguntzak/Subvenciones imputadas al excedente del ejercicio		1.652.349,15	1.815.681,05
Gastuak laguntzagatik eta bestelakoak / Gastos por ayudas y otros	14.5	(974.246,35)	(1.198.436,44)
Diru-laguntzak/ Ayudas monetarias		(970.750,85)	(1.198.436,44)
Diru-laguntzak, dohaintzak eta ondare itzultzea/ Reintegro de subvenciones, donaciones y legados		(3.495,50)	0,00
Hornikuntzak / Aprovisionamientos		(1.752,36)	(3.171,14)
Jardueraren bestelako sarrerak / Otros ingresos de la actividad	14.2	4.242,50	8.347,03
Pertsonal-gastuak / Gastos de personal	14.3	(466.186,33)	(403.225,88)
Jardueraren bestelako gastuak / Otros gastos de la actividad	14.4	(175.436,94)	(170.673,37)
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5 - 6	(5.365,32)	(5.419,73)
Ibilgetuaren narriadura eta besterentzearen emaitza / Deterioro y resultado por enajenación del inmovilizado	6	0,00	(291,10)
Beste emaitza batzuk / Otros resultados		(23.816,70)	
JARDUERAREN SOBERAKINA / EXCEDENTE DE LA ACTIVIDAD		26.674,20	70.321,63
Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros		459,63	370,44
Gastu finantzarioak / Gastos financieros		(113,30)	(224,76)
Kanbio desberdintasunak/Diferencias de cambio		0,00	0,00
FINANTZA OPERAZIOEN SOBERAKINA / EXCEDENTE DE LAS OPERACIONES FINANCIERAS		346,33	145,68
ZERGA AURREKO SOBERAKINA / EXCEDENTE ANTES DE IMPUESTOS		27.020,53	70.467,31
Mozkinen gaineko zerga/ Impuesto sobre beneficios	12.2	0,00	0,00
EKITALDIAREN SOBERAKINEAN AITORTUTAKO ONDARE GARBIGO ALDAKETA/ VARIACIÓN DE PATRIMONIO NETO RECONOCIDA EN EL EXCEDENTE DEL EJERCICIO	3	27.020,53	70.467,31
Ondare garbiari zuzenki egotzitako diru-sarrerak eta gastuak /Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto			
Jasotako diru-laguntzak/ Subvenciones recibidas	17	392.414,67	777.071,22
Ondare garbiaren aldaketa zuzenean egotzitako diru sarrerak eta gastuengatik / Variación de patrimonio neto por ingresos y gastos reconocidos directamente en el patrimonio neto		392.414,67	777.071,22
Ekitaldiaren soberakinerako birsailkapenak/ Reclasificaciones al excedente del ejercicio			
Jasotako diru-laguntzak/ Subvenciones recibidas	17	(797.861,05)	(777.071,22)
Ekitaldiaren soberakinerako birsailkapenengatiko ondare garbiko aldaketa/ Variación de patrimonio neto por reclasificaciones al excedente del ejercicio		(797.861,05)	(888.982,48)
Ondare garbiari zuzenki egotzitako diru-sarrerak eta gastuengatik ondare garbiko aldaketak/Variaciones de patrimonio neto por ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto		(405.446,38)	(111.911,26)
EMAITZA GUZTIRA, ONDARE GARBIAREN ALDAKETA EKITALDIAN / RESULTADO TOTAL, VARIACIÓN DEL PATRIMONIO NETO EN EL EJERCICIO		(378.425,85)	(41.443,95)

SETEM HEGO HAIZEA ONGD

**2020ko abenduare 31n amaitutako
urteko kontu laburtuen txostena**

**Memoria abreviada del ejercicio
anual terminado el 31 de diciembre
de 2020**

1. ERAKUNDEAREN JARDUERA

1.1 Erakundearen eratzea

SETEM HEGO HAIZEA, hemendik aurrera Erakundea, 1991ko azaroan eratu zen eta 1991ko abenduaren 10ean izena eman zuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistro Nagusian A/3.003/91 zenbakirekin.

Eusko Jaurlaritzak, 2002ko maiatzaren 7an buruturiko bileran, Ogasun eta Herri Administrazio Sailburuaren, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailburuaren, eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailburuaren proposamenari jarriki, SETEM HEGO HAIZEA erakundea Onura Publikokotzat jotzen duen 2002ko maiatzaren 7ko 97/2002 Dekretua onartu zuen.

1.2 Erakundearen helbide soziala

Erakundearen helbide soziala Vitoria-Gasteizko San Vicente de Paul kalearen 10. atarian kokatua dago. Horrez gain, honako leku hauetan ere bulegoak ditu:

- Grupo Revdo. Vicente Garamendi, 5 - 48006 Bilbao.
- Iruresoro Pasabidea- 20012 Donostia.

1.3 Jarduerak

SETEM Hego Haizea garapenerako lankidetzaren, sentsibilizazioaren eta hezkuntzaren alorreko irabazi-asmorik gabeko Gobernuz Kanpoko euskal Erakunde bar da. Hala, ikuspegi feminista, horizontal, parte-hartzezko, desazkundezale eta koherente batetik, bizitza erdigunean jartzen dugu eta proposamenak eratzen ditugu kontsumo kritiko, arduratsu eta eraldatzairen baten inguruan, pertsona, herri eta kulturen arteko harremanetan giza eskubide indibidual eta kolektiboak nahiz naturarekiko errespetua nagusi diren mundu bat eraikitzea ahalbidetzeko proposamenak.

Ikerketa, salaketa, alternatiben egituraketa, prestakuntza, herritarren mobilizazioa eta nazioarteko lankidetza direla medio, gizartean zein politikan eragiten dugu, honako hauek bultzatzeko:

1. ACTIVIDAD DE LA ENTIDAD

1.1 Constitución de la Asociación

SETEM HEGO HAIZEA, en adelante la Asociación, se constituyó en noviembre de 1991 inscribiéndose en el Registro General de Asociaciones del País Vasco con el número A/3.003/91 el 10 de diciembre de 1991.

El Gobierno Vasco, en reunión celebrada el día 7 de mayo de 2002, aprobó, a propuesta conjunta de la consejera de Hacienda y Administración Pública y de los consejeros de Vivienda y Asuntos Sociales, y Justicia y Empleo y Seguridad Social, el Decreto 97/2002, de 7 de mayo de 2002, por el que se declara de Utilidad Pública a la asociación SETEM HEGO HAIZEA.

1.2 Domicilio social

La asociación tiene su domicilio social en la calle San Vicente de Paul, 10 bajo 01001 Vitoria-Gasteiz. Además, tiene oficinas abiertas en:

- Grupo Revdo. Vicente Garamendi, 5 - 48006 Bilbao.
- Paseo Iruresoro, 2/4 - 20012 Donostia.

1.3 Actividades

SETEM Hego Haizea es una ONG vasca sin ánimo de lucro de cooperación, sensibilización y educación para el desarrollo que, desde una perspectiva feminista, horizontal, participativa, descentralizada y coherente, pone la vida en el centro y articula propuestas en torno a un consumo crítico, responsable y transformador que posibilitan la construcción de un mundo donde los derechos humanos individuales y colectivos, así como el respeto a la naturaleza, priman en las relaciones entre personas, pueblos y culturas.

A través de la investigación, la denuncia, la estructuración de alternativas, la formación, la movilización ciudadana y la cooperación internacional, SETEM Hego Haizea incide social y políticamente para impulsar:

- Bidezko merkataritza eta elikadura-burujabetza.
- Finantza etikoak.
- Ehunkien sektore deslokalizatuan lan-eskubideak errespetatzea.
- Kontsumoan indarkeria matxistak desagerraraztea.
- Xede feminista edo generoko kuestionamenduak dauzkaten antolakundeak nahiz aniztasun sexualak sustatzen dituzten kolektiboak indartzea.
- Kontsumoaren bidez aniztasun funtzionaletan lagungarriak diren estrategiak.
- El comercio justo y la soberanía alimentaria
- Las finanzas éticas
- El respeto de los derechos laborales en el sector textil deslocalizado
- La erradicación de las violencias machistas en el consumo
- El fortalecimiento de organizaciones que tengan intencionalidad feminista o cuestionamientos de género, así como de colectivos que promuevan las diversidades sexuales
- Estrategias que favorezcan las diversidades funcionales a través del consumo.

Gure metodologia antolakunde-ikaskuntzan, lankidetza ekitatiboan eta malgutasunean oinarritzen da, sareko lan baten testuinguruan, betiere, printzipio, balio eta helburu berak partekatutako beste erakunde aliatu batzuekin. Emaitzen logikaren aurrean, jokabide-aldaketen aldetik izaten ditugun lorpenak aztertuz ebaluatzuen dugu geure eginkizuna, aldaketa psonalei, antolakundeak izandako aldaketei zein antolakunde arteko harremanetan gertatutakoei begiraturik.

Euskadikoaz gain, Estatu Espanoleko, Europako, Ekuadorreko, Kolonbiako, El Salvadorreko, Guatemalako, Chiapaseko eta zenbait herrialde arropa-ekoizletako beste kolektibo eta populazio batzuekin aliantzan egiten dugu geure lanaren zati handi bat. Sare ugaritan parte hartzen dugu, eta haietako batzuetan SETEMek berak du lidergoa.

Antolakunde-barruan, aldezen dugun eredu-politikoarekiko koherenziaz harremanak izan, antolatu eta lan egin nahi dugu (eta horixe lortzeko ahalegintzen gara), bereziki pertsonen kudeaketa horizontal eta ez-patriarkalari eta antolakundearren kontsumo kritiko, arduratsu eta eraldatzaileari dagokienez.

Setemen jarduerak (bere barneko funtzionamenduari nahiz kanpoko jarduerari dagokionez) honako balio hauek ditu ardatz gisa:

- Koherenzia. Gure baliabideen, pertsonen eta beste erakunde batzuekin ditugun harremanen kudeaketak bat etorri behar du adierazita dauzkagun printzipoekin.
- Aniztasuna. Aniztasunek (kulturala, etnikoa, linguistikoa, sexuala, ideologikoak, funtzionala,

SETEM Hego Haizea basa su metodología en el aprendizaje organizacional, la colaboración equitativa y la flexibilidad, siempre en el marco de un trabajo en red con otras entidades aliadas con las que comparte principios, valores y objetivos. Frente a la lógica de los resultados, evalúa su quehacer analizando los alcances que obtiene en términos de cambios de comportamientos, tanto a nivel personal y organizativo, como de las relaciones entre las propias organizaciones.

Además de en Euskadi, gran parte del trabajo de SETEM Hego Haizea se desarrolla en alianza con otros colectivos y poblaciones del Estado español, Europa, Ecuador, Colombia, El Salvador, Guatemala, Chiapas y países productores de ropa. Participa en numerosas redes, algunas de las cuales son lideradas por SETEM Hego Haizea.

SETEM Hego Haizea aspira (y se esfuerza para conseguirlo) a relacionarse, organizarse y trabajar internamente en coherencia con el modelo político que defiende, especialmente en lo relativo a una gestión horizontal y no patriarcal de personas y a un consumo organizativo crítico, responsable y transformador.

Los valores que orientan la acción de SETEM, tanto en su funcionamiento interno como en su actividad externa, son los siguientes:

- Coherencia. La gestión de nuestros recursos, de las personas y de las relaciones con otras entidades deben ser con congruentes con nuestros principios declarados.
- Diversidad. Las diversidades (cultural, étnica, lingüística, sexual, ideológicas, funcional, la

bioaniztasuna...) aberastu eta osatu egiten dituzte gure bizitzak, giza eskubideetan oinarrituko errespetu eta ekitatezko testuinguru batean.

- Espíritu kritikoa. Etengabe berrikusten ditugu geure pentsatzeko, izateko eta jokatzeko moduak, elkarrizketa ezarriz gure inguruneko mugimenduekin, haien ideia eta proposamenekin.
- Parte-hartze horizontala / sareko lana. Horizontaltasuna oinarri harturik, kolektiboki eraikitzen dugu, garena eta izan nahi duguna besteek direnarekin eta izan nahi dutenarekin uztartuz.
- Elkartasuna, ekitatea eta koardura. Alde guztientzat aberasgarria den truke ekitatiboa bat, alde horiek guztiak zuzenean implikatzen direla, pertsonen eta herrien duintasuna sustatzera eta bidegabekeriak desagerrazteraz bideratutakoa.
- Zoriontasunerako eskubidea. Egiten dugun guztitik ezerk ez luke zentzurik azken helburutzat ez balu zoriontsu izateko eskubidea posible egitea. Horregatik, zenbait printzipioaren balioa nabarmentzen dugu, hala nola plazerarena eta ospakizunarena, halakoek gure egunerokoan egon behar dutelarik.
- Sorkuntza aktiboa ("kreaktibilitatea"). Aurrez ezarritako mugak gainditzen ditugu, pertsona guztiok barne hartzen gaituzten alternatibak eraikitzen.
- Gardentasuna. Dokumentazio publikoa, kuantitatiboa zein kualitatiboa, jartzen dugu eskuragarri, gardentasuna bermatzeko bai gure jardueren inguruan, bai gure baliabideen kudeaketaren inguruan.

1.4 Araudia

Ekainare 22ko, 7/2007 Euskadiko Erakundeen legea eta Uztailaren 29ko, 146/2008 Dekretua, Onura Publikoko Erakundeen gainekeo araudia eta bere protektoratura onartzen duena, ezartzen zaio.

1.5 Dirua

Operatzen duenarekiko diru funtzionala euroa da.

2. URTEKO KONTU LABURTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK

2.1 Irudi zehatza

biodiversidad...) enriquecen y completan nuestras vidas, en un marco de respeto y equidad basado en los derechos humanos.

- Espíritu crítico. Revisamos permanentemente nuestras formas de pensar, ser y actuar, en diálogo con los movimientos de nuestro entorno, sus ideas y propuestas.
- Participación horizontal / trabajo en red. Construimos colectivamente desde la horizontalidad conectando lo que somos y lo que queremos ser con lo que las otras son y quieren ser.
- Solidaridad, equidad y corresponsabilidad. Un intercambio equitativo enriquecedor para todas partes y con implicación directa de todas ellas, encaminado a fomentar la dignidad de las personas y los pueblos y a erradicar las injusticias.
- Derecho a la felicidad. Nada de lo que hacemos tendría sentido si no tiene como objetivo último hacer posible el derecho a la felicidad. Por eso, ponemos en valor principios como el placer y la celebración, que deben estar presentes en nuestro día a día.
- CreActividad. Nos salimos de los márgenes pre establecidos para construir alternativas en las que todas las personas estemos incluidas.
- Transparencia. Facilitamos documentación pública, cuantitativa y cualitativa, para asegurar la transparencia de nuestras actividades y de la gestión de nuestros recursos.

1.4 Normativa

Se le aplica la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y el DECRETO 146/2008, de 29 de julio, por el que se aprueba el Reglamento sobre Asociaciones de Utilidad Pública y su Protectorado.

1.5 Moneda

La moneda funcional con la que opera es el euro.

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES ABREVIADAS

2.1 Imagen fiel

Erantsitako 2020eko ekitaldiari dagozkion kontu laburtuak Zuzendaritzza Batzordeak eginak dira 2020eko abenduaren 31ko erregistro kontableetatik abiatuta. Urteko Kontu laburtu hauetan urriaren 24ko 1491/2011 Errege Dekretua, Kontabilitate Plan Orokorraren irabazi-asmorik gabeko erakundeen eta erakunde hauen jokaera egokitzapen arauak onartzen dituena ezarritako kontabilitate printzipioak eta balorazio irizpideak hartuz egin dira, egokienak direla kontuan hartuz, 2013 martxoaren 26ean Erabakia bezala, irabazi-asmorik gabeko erakunde eta txiki eta ertainak irabazi-asmorik gabeko erakundeko Kontabilitate Plana onartzen dute, zehazki aldatu ez dena aurreko arauetan, 1514/2007 Errege Dekretua, Kontabilitate Plan Orokorra onartzen duena, ezarriko da eta gaur egunean indarrean dauden lege araudiak jarraituz aurkeztu dira, erakundearen ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzen irudi fidela islatzeko helburuaz.

Irudi fidela aurkezteko kontabilitate arloko legezko xedapenak bete dira eta ez da berauek ez betetzeko inolako arrazoirik izan.

Erantsitako urteko kontu laburtuek Bazkideen Zuzendaritzza Batzordeak onartu beharko ditu eta inolako aldaketarik egin beharrik gabe onartuko direla aurreikusten da.

Aurreko ekitaldiko Urteko kontu laburtuek Bazkideen Batzar Nagusiak onetsi zituen 2020eko ekainaren 29an.

2.2 Ziurgabetasuna baloratzeko eta zenbatesteko alderdi kritikoak

SETEM HEGO HAIZEAK 2020ko ekitaldiko kontu laburtuak prestatu ditu funtzionamenduan dagoen entitatearen printzipiopean. Horretarako, aintzat hartu ditu 2020ko ekitaldiko egoera eta COVID-19aren egoera, bai eta oro har ekonomiarengan eta, zehazki, entitatearengan izan ditzakeen ondorioak ere. Jardueraren jarraitasuna ez dago arriskuan. Jarraian, pandemia dela medio sortu diren neurriak eta ondorioak zehaztuko dira, gure iritziz, garrantzitsuenak:

- Ez da EEErikedo ABEEERik egin, entitatearen langileei eragin dienik.

- Honako neurri hauek ezarri dira langileen osasuna bermatzeko:

1. Kontaktua murriztea langileen artean. 2 metroko segurtasun-distantzia mantentzen dela bermatzea, eta, horretarako, mahaiaik bereiztea.

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2020 adjuntas han sido formuladas por la Junta Directiva a partir de los registros contables a 31 de diciembre de 2020 y en ellas se han aplicado, por considerarlos los más adecuados, los principios contables y criterios de valoración recogidos en el Real Decreto 1491/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueban las normas de adaptación del Plan General de Contabilidad a las entidades sin fines lucrativos y el modelo del plan de actuación de las entidades sin fines lucrativos, así como la Resolución de 26 de marzo de 2013, por la que se aprueba el Plan de Contabilidad de entidades sin fines lucrativos.

En todo lo no modificado específicamente por las normas anteriores, será de aplicación el Real Decreto 1514/2007, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad, y el resto de disposiciones legales vigentes en materia contable con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la asociación.

No existen razones excepcionales por las que, para mostrar la imagen fiel, no se hayan aplicado disposiciones legales en materia contable.

Las cuentas anuales abreviadas adjuntas se someterán a la aprobación por la Asamblea General de Socios, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio anterior, fueron aprobadas por la Asamblea General de Socios, el 29 de junio de 2020.

2.2 Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

SETEM HEGO HAIZEA ha elaborado sus cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2020 bajo el principio de entidad en funcionamiento, habiendo tenido en consideración, la situación del ejercicio 2020 y la situación actual del COVID-19, así como sus posibles efectos en la economía en general y en la entidad en particular, no existiendo riesgo de continuidad en su actividad, y detallando a continuación las medidas y efectos que han tenido lugar por dicha pandemia en la entidad, a nuestro juicio más relevantes:

- No se ha realizado ningún ERE o ERTE que afecte al personal de la Entidad

- Implementación de las siguientes medidas para garantizar la salud del personal:

1. Minimizar el contacto entre las personas trabajadoras. Garantizar el mantenimiento de la distancia de seguridad de 2 metros separando las mesas.

2. Maskarak ematea langileei, erabili behar ez badira ere. Soilik erabili behar dira kasu jakinetan, baldin eta egin beharreko jarduera ezinbestekoa bada eta langilearen babesea bermatu ezin bada eta 2 metroko gizartedistantzia bete ezin bada.

3. Zereginak berriz antolatzeko aukerak aintzat hartzea eta, beharrezkoa balitz, telelana ere bai.

4. Neurri higienikoak:

- a) Eskuak garbitzeko gunea izatea, dela ur eta xaboarekin edo gelekin, bai eta nahitaez partekatu behar diren ekipoak, tresnak eta abar garbitzeko ere.
- b) Gel hidroalkoholikoak jarriko dira lanpostu bakoitzean eta gune erkideetan. Poto txiki bat jarriko da mahai bakoitzean, gehi ertain bat jangelako mahaian, dendako konputagailuaren sarrerako mahaian eta beste bat sarreran.
- c) Dosifikagailuak jarriko dira bi bainugeletan eskuetarako xaboarekin.

5. Higiene-neurriak lantokian:

- a) Lantokiko instalazioak aldizka garbitzea eta desinfektatzea, hala nola: gainazalak, ateetako heldulekuak, altzariak, konketak, zoruak, telefonoak, lan-ekipoak, etab. Horretarako, etxeen erabiltzeko
- b) Komunen eta gune erkideen garbiketa areagotzea
- c) Lokal guztiak ongi aireztatzea
- d) Garbiketa-lanak egiteko, gomazko eskuarruak erabiltzea

- Diru-sarrerak pixka bat txikitzea diru-laguntzen zati bat itzuli delako haren baitan jasotako zenbait jarduera ezin izan direlako egin.

GGKE-k garatzen duen jarduera, proiektuen garapenean, herri-administrazioen aldetik

2. Se facilitan mascarillas a las personas trabajadoras, aunque no es necesario su uso. Sólo en casos concretos, si la actividad a realizar es imprescindible y no se puede garantizar la protección de la persona trabajadora y no se pueda cumplir con la distancia social de 2 metros.

3. Contemplar posibilidades de redistribución de tareas y/o teletrabajo si fuera necesario.

4. Medidas higiénicas:

- a) Disponer de zonas para el lavado de manos ya sea con agua y jabón o con geles, así como para el lavado de equipos, herramientas, etc., que necesariamente se han de compartir.
- b) Se colocarán geles hidroalcohólicos en cada puesto de trabajo y zonas comunes. Se dispondrá de un bote pequeño en cada mesa, más un bote mediano en la mesa del comedor, mesa de la entrada de computadora de la tienda y a la entrada.
- c) Se dotará de jabones de manos con dosificadores en los dos cuartos de baño.

5. Medidas de higiene en el centro de trabajo:

- a) a. Realizar limpieza y desinfección frecuente de las instalaciones del centro de trabajo como: superficies, pomos de las puertas, muebles, lavabos, suelos, teléfonos, etc. Y de los equipos de trabajo. Para esta acción puede utilizarse lejía de uso doméstico, extremándose las medidas de protección a agentes químicos.
- b) Reforzar la limpieza de aseos y zonas comunes
- c) Ventilación adecuada de todos los locales
- d) Para las tareas de limpieza hacer uso de guantes de goma

- Pequeña disminución de los ingresos por el reintegro de parte de una de las subvenciones al no poder llevar a cabo alguna de las actividades incluidas en la misma.

La actividad que desarrolla la ONGD, en el desarrollo de proyectos, son financiados

finantziatuak izaten dira gehienetan. Elkarte hau aurkezten den deialdietan. Hau da, finantziazioa jasota, proiekta garatzeko erabakitako lekura bidaltzen da, zati bat izan ezik, heren kudeaketaren gastuak ordaintzeko erabiltzen dena.

Erantsitako urteko kontu laburtuak SETEM HEGO HAIZEAren Zuzendaritzak egindako balioespenetan erabili izan dira, bertan ageri diren aktibo, pasibo, diru-sarrera, gasto eta konpromisoetako batzuk kuantifikatzeko. Balioespenak honako hauen inguruan gauzatu dira nagusiki:

- Aktibo materialen eta ez-materialen balio-bizitza (4.1, 4.2, 5 eta 6. oharra).
- Diru-laguntzen aplikazioa (4.7 eta 11. Oharra).
- Vida útil de los activos intangibles y materiales (notas 4.1, 4.2, 5 y 6).
- Aplicación de las subvenciones (nota 4.7 y 11).

Aipatutako balioespenak urteko kontu laburtuak egitean zegoen informaziorik fidagarriena erabiliz egin baziren ere, baliteke datozen ekitaldietan balio horiek aldaraziko (murriztu edo handitu) dituzten gertakizunak jazotzea etorkizunean. Hori hala balitz, beharrezko aldaketak egingo lirateke eta balioespen aldaketeak etorkizuneko emaitzen kontuetan izango luketen eragina aintzat hartuko litzateke.

2.3 Informazioaren konparazioa

Urteko kontu laburtuek -konparatzeko helburuarekin-, egoeraren balantze laburtuaren partida bakoitzarekin eta emitzen kontu laburtuarekin batera, 2020eko ekitaldiko zenbakiez gain, aurreko ekitaldiko kopuruak ere aurkeztu dituzte. Halaber, laburtutako txosten honetan 2020eko ekitaldiari buruz jasotako informazioa, konparazioak egiteko, 2019ko ekitaldiko informazioarekin aurkeztu da.

Erakundeak kontu-ikuskapena egitera behartuta dago 2019-2020 ekitaldietan, biak ikuskuatuak izan dira.

2.4 Partidak multzokatzea

Urteko kontuetan ez dago balantze laburtuan edota emaitza-kontu laburtuan multzokatzen den partidariik.

2.5 Hainbat sailetan agertzen diren elementuak

Ez dago balantze laburtutako bi sail edo gehiagotan agertzen diren ondare-elementurik erregistratuak.

mayoritariamente por las Administraciones Públicas, en las convocatorias a las que se presenta la asociación. Es decir, una vez, obtenida la financiación, se envía al lugar de destino para su realización, excepto una parte que se destina a sufragar los gastos de gestión del mismo.

En las cuentas anuales abreviadas adjuntas se han utilizado estimaciones realizadas por la Dirección de SETEM HEGO HAIZEA para cuantificar alguno de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ella. Básicamente, estas estimaciones se refieren a:

- Vida útil de los activos intangibles y materiales (notas 4.1, 4.2, 5 y 6).
- Aplicación de las subvenciones (nota 4.7 y 11).

Es posible que, a pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible a la fecha de formulación de estas cuentas anuales abreviadas sobre los hechos analizados, se produzcan acontecimientos en el futuro que obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios, lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de resultados futuras.

2.3 Comparación de la información

Las cuentas anuales abreviadas presentan a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance abreviado y de la cuenta de resultados abreviada, además de las cifras del ejercicio 2020, las correspondientes al ejercicio anterior. Asimismo, la información contenida en esta memoria abreviada referida al ejercicio 2020 se presenta, a efectos comparativos, con la información del ejercicio 2019.

La Asociación tiene obligación de auditarse en los ejercicios 2019 y 2020, ambos han sido auditados.

2.4 Agrupación de partidas

Las cuentas anuales no tienen ninguna partida que haya sido objeto de agrupación en el balance abreviado ni en la cuenta de resultados abreviada.

2.5 Elementos recogidos en varias partidas

No se presentan elementos patrimoniales registrados en dos o más partidas del balance abreviado.

2.6 Kontabilitate-irizpideen aldaketak

2020eko ekitaldien urteko kontu laburtuetan ez dago ekitaldian antzemandako errakuntzak direla eta egindako aldaketarik.

2.7 Errore zuzenketa

2019eko ekitaldien urteko kontu laburtuetan ez dago ekitaldian antzemandako errakuntzak direla eta egindako aldaketarik.

2.8. Garrantzi erlatiboa

Txosten laburtuta honen finantza egoeraren edo beste kontuen, desglosatu beharreko kontusail ezberdineko informazioa zehaztatzeraoan, Elkartea, Kontabilitate Plan Orokorraren irabaziasmorik gabeko erakundeen Kontzeptu Markuarekin konformez, garrantzi erlatiboa kontua izan du 2020 ekitaldiko urteko kontu laburtuak egiterakoan.

2.6 Cambios en criterios contables

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2020 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

2.7 Corrección de errores

Las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2019 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

2.8. Importancia relativa

Al determinar la información a desglosar en la presente memoria abreviada sobre las diferentes partidas de los estados financieros u otros asuntos, la asociación, de acuerdo con el Marco Conceptual del Plan de Contabilidad de las entidades sin fines lucrativos, ha tenido en cuenta la importancia relativa en relación con las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2020.

3. EKITALDIKO SOBERAKINAREN APLIKAZIOA

Hona hemen, Zuzendaritza Batzordeak ekitaldiko soberakinen erabileraren proposamena:

3. APPLICACIÓN DEL EXCEDENTE DEL EJERCICIO

La propuesta de aplicación del excedente del ejercicio por parte de la Junta Directiva, es la siguiente:

Banaketa-oinarria / Base de reparto	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Ekitaldiko soberakinak / Excedente del ejercicio	27.020,53	70.467,31
Guztira / Total	27.020,53	70.467,31

Aplicazioa / Aplicación	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Fundazio-zuzkidura / Dotación Fundacional	27.020,53	70.467,31
Guztira / Total	27.020,53	70.467,31

4. ERREGISTRATZEKO BALORATZEKO ARAUAK

4.1 Ibilgetu ez materiala

Hasieran, eskuratze-prezioagatik baloratzen da.

Hasierako balorazioaren ostean, ibilgetu ez materialaren kostuari pilatutako amortizazioa kenduko zaio eta halakorik bada, baita erregistratutako narriaduraren ondoriozko zuzenketen guztizko zenbatekoa ere.

Aktibo ez materialak bizitza-balio zehaztua duten aktiboak dira eta kalkulatutako bizitza-balioaren eta hondar-balioaren arabera amortizatuko dira

4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

4.1 Inmovilizado intangible

Se valora inicialmente por su precio de adquisición.

Después del reconocimiento inicial, el inmovilizado intangible se valora por su coste, menos la amortización acumulada y, en su caso, el importe acumulado de las correcciones por deterioro registradas.

Los activos intangibles son activos de vida útil definida que se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y

sistematikoki. Aplikatuko diren amortizazio metodo eta epeak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusiko dira eta, beharrezko balitz, egokitu egingo dira hurrengo ekitalditarako. Ekitaldia amaitzean behintzat narriadura zanturik den aztertu behar da eta, halakorik balego, berreskura daitezkeen zenbatekoak kalkulatuko dira eta zuzendu beharreko balioak zuzenduko dira.

Ez dago balio-bizitza zehaztugabeko ibilgetu ez materialik.

- Aplikazio informatikoak

Aplikazio informatikoen idazpuru barruan sartu dira kudeaketa programa berria jartzeko izandako gastuak.

5 urtetan amortizatuko da linealki.

2020eko ekitaldian, erakundeak ez du inolako galerarik izan ibilgetu ez materialen narriadurengatik.

4.2 Ibilgetu materiala

Eskuratzean zuen prezioa baloratuko da, hau da, fakturatutako zenbatekoa deskontu eta beherapenak kendu ostean, gehi funtzionatzen hasi arte izandako zuzeneko gasto gehigarriak esaterako, lur-berdinaketa, aseguru gastoak, instalazio eta muntaia gastoak eta beste.

SETEMek erabili, ustiatu edo saldu ahal izateko baldintzak betetzeko urte bete baino gehiago behar duten ibilgetu materialen kostuan sartzen ditu erosketarekin, eraikuntzarekin edota ekoizpenarekin zuzenean lotutako finantzazio zehatz nahiz orokorrarekin zerikusia duten finantzazio-gastoak. Hartutako eraispren edo kentze betebeharren egungo balioaren oinarrizko zenbatespena eta aktiboarekin lotutako beste batzuk ere ibilgetu materialaren balioan sartzen dira, esate baterako, birgaitze gastoak; beti ere, betebehar horiek betetzearen ondorioz hornidurak erregistratzen badira.

Ibilgetu ez material batek narriaduraren ondorioz izandako balioaren galera erregistratu egin behar da kontabilitate balio garbia zenbateko berreskuragarria baino handiagoa baldin bada eta balio berreskuragarria arrazoizko balioaren (salmenta kostuak kenduta) eta erabilera balioaren arteko handiena izango da.

Ibilgetu materialen amortizazioa abian jartzeko prest dauden unean egiten da eta modu linealean ibilgetuen kalkulatutako balio-bizitzan zehar; hondar-balioa huts izan behar da, balio-bizitza urteen arabera:

de su valor residual. Los métodos y períodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva. Al menos al cierre del ejercicio, se evalúa la existencia de indicios de deterioro, en cuyo caso se estiman los importes recuperables, efectuándose las correcciones valorativas que procedan.

No existe ningún inmovilizado intangible con vida útil indefinida.

- Aplicaciones Informáticas

Bajo el epígrafe de aplicaciones informáticas figuran los costes incurridos en la implantación de un nuevo programa de gestión.

Se amortiza linealmente en 5 años.

En el ejercicio 2020, la Asociación no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado intangible.

4.2 Inmovilizado material

Se valora a su precio de adquisición que incluye, además del importe facturado después de deducir cualquier descuento o rebaja en el precio, todos los gastos adicionales y directamente relacionados que se produzcan hasta su puesta en funcionamiento, como los gastos de transporte, seguros, instalación, montaje y otros similares.

SETEM incluye en el coste del inmovilizado material que necesite un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso, explotación o venta, los gastos financieros relacionados con la financiación específica o genérica, directamente atribuibles a la adquisición, construcción o producción. Forman parte, también del valor del inmovilizado material, la estimación inicial del valor actual de las obligaciones asumidas derivadas del desmantelamiento o retiro y otras asociadas al activo, tales como costes de rehabilitación, cuando estas obligaciones dan lugar al registro de provisiones.

Se registra la pérdida por deterioro del valor de un elemento del inmovilizado material cuando su valor neto contable supere a su importe recuperable, entendiendo éste como el mayor importe entre su valor razonable menos los costes de venta y su valor en uso.

La amortización de los elementos del inmovilizado material se realiza, desde el momento en el que están disponibles para su puesta en funcionamiento, de forma lineal durante su vida útil estimada estimando un valor residual nulo, en función de los siguientes años de vida útil:

Kontua / Descripción	Balio-bizitza / Vida útil	% amortizazioa / % amortización
Eraikinak / Construcciones	33,33	3%
Altzariak / Mobiliario	10	10%
Informazio prozesatzeko ekipoa / Equipos procesos de información	5	20%

2020eko ekitaldian, erakundeak ez du inolako galerarik izan ibilgetu materialen narriadurengatik.

4.3 Alokairuak

Erakundea maizterra denean, alokairu-gastuak emaitzen kontuan sartu behar dira linealki kontratuak irauen bitartean.

4.4 Jarduera propioagatiko hartzekoak eta zorrak

Honako hauei aplikatuko zaie arau hau:

a) Berezko jardueraren ondoriozko kredituei: berezko jarduera gauzatzean onuradun, erabiltzaile, babesle eta afiliatuekin sortzen diren kobrantza-eskubideak dira.

- Babesle, afiliatu nahiz bestelako zordunengandik epe laburrerako epemugarekin eratorritako kuota, dohaintza eta antzeko diru-laguntzek balio nominalean kontabilizatzen den kobrantza-eskubide bat sortzen dute. Epemugak aipatutako epea gainditzen badu, uneko balioan kontabilizatuko dira. Kredituaren uneko balioaren eta balio nominalaren arteko aldea diru-sarrera finantzario gisa erregistratzen da emaitzen kontuan, kostu amortizatuaren irizpideari jarraituz.
- Berezko jarduera gauzatzean, hutseko interes-tasan edo merkatuko interes-tasaren azpitik ematen diren maileguak beraien arrazoizko balioan kontabilizatzen dira. Arrazoizko balioaren eta emandako zenbatekoaren arteko aldea, hasiera batean, emaitzen kontuko gastu gisa kontabilizatzen da, beraren izaeraren arabera. Hasierako kontabilizazioaren ondoren, egindako deskontuaren itzulketa diru-sarrera finantzario gisa kontabilizatzen da emaitzen kontuan.
- Ekitaldiaren itxieran, behintzat, egin beharreko balio-zuzenketak egiten dira,

En el ejercicio 2020, la Asociación no ha registrado pérdidas por deterioro del inmovilizado material.

4.3 Arrendamientos

Cuando la asociación actúa como arrendatario, los gastos del arrendamiento se cargan linealmente a la cuenta de resultados a lo largo de la vida del contrato.

4.4 Créditos y débitos por la actividad propia

La presente norma se aplicará a:

- a) Créditos por la actividad propia: son los derechos de cobro que se originan en el desarrollo de la actividad propia frente a los beneficiarios, usuarios, patrocinadores y afiliados.
- Las cuotas, donativos y otras ayudas similares, procedentes de patrocinadores, afiliados u otros deudores, con vencimiento a corto plazo, originan un derecho de cobro que se contabiliza por su valor nominal. Si el vencimiento supera el citado plazo, se reconocerán por su valor actual. La diferencia entre el valor actual y el nominal del crédito se registra como un ingreso financiero en la cuenta de resultados de acuerdo con el criterio del coste amortizado.
 - Los préstamos concedidos en el ejercicio de la actividad propia a tipo de interés cero o por debajo del interés de mercado se contabilizan por su valor razonable. La diferencia entre el valor razonable y el importe entregado se reconoce, en el momento inicial, como un gasto en la cuenta de resultados de acuerdo con su naturaleza. Después de su reconocimiento inicial, la reversión del descuento practicado se contabiliza como un ingreso financiero en la cuenta de resultados.
 - Al menos al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias

baldin eta aktiboen balioak narriadura jasan duelako froga objektiborik badago, eta kostu amortizatuaren irizpidea aplikatzu kontabilizatzen dira.

- b) Berezko jardueraren ondoriozko zorreia: erakundearen onuradunei, berezko helburuak betetze aldera, emandako diru-laguntzen eta beste esleipen batzuen ondorioz sortutako betebeharra dira.

- Erakundeak bere onuradunei ematen dizkien diru-laguntzek eta beste esleipen batzuek, epe laburrerako epemugarekin, beraien balio nominala duen pasibo bat kontabilizatza eragiten dute. Epemugak aipatutako epea gainditzen badu, uneko balioan kontabilizatuko dira. Zorraren uneko balioaren eta balio nominalaren arteko aldea gasto finantzario gisa kontabilizatzen da emaitzen kontuan, kostu amortizatuaren irizpideari jarraituz.
- Diru-laguntza urte askorako ematen bada, atzera bota ezinik eta baldintzarik gabe hitzemandako zenbateko sendoaren uneko balioan erregistratzen da pasiboa. Irizpide bera aplikatzen da, orobat, diru-laguntzaren luzapena ez dagoenean aldizkako ebaluazio batzuen mende, hau da, izapide formal edo administratiboak betetze hutsaren mende dagoenean.

4.5 Finantza inbertsioak

Enpresa batean finantza-aktiboak sortzen dituzten eta aldi berean beste enpresa batean pasibo finantzarioak edota ondareak sortzen dituzten kontratuak erregistratu ditu erakundeak finantza inbertsioen atalean. Hortaz, honako hauek jo dira finantza inbertsiotzat:

a) Finantza-aktiboak

- Dirua eta bestelako aktibo likido baliokideak.
- Merkataritza-operazioekin lotutako kredituak.
- Bestelako finantza-aktiboak, esaterako, kreditu, finantza edo osatutako-gordailu erakundeetan dauden gordailuak.

b) Pasibo finantzarioak

siempre que exista evidencia objetiva de que se ha producido un deterioro de valor en estos activos, que se contabilizan aplicando el criterio del coste amortizado.

- b) Débitos por la actividad propia: son las obligaciones que se originan por la concesión de ayudas y otras asignaciones a los beneficiarios de la entidad en cumplimiento de los fines propios.

- Las ayudas y otras asignaciones concedidas por la entidad a sus beneficiarios, con vencimiento a corto plazo, originan el reconocimiento de un pasivo por su valor nominal. Si el vencimiento supera el citado plazo, se reconoce por su valor actual. La diferencia entre el valor actual y el nominal del débito se contabiliza como un gasto financiero en la cuenta de resultados de acuerdo con el criterio del coste amortizado.
- Si la concesión de la ayuda es plurianual, el pasivo se registra por el valor actual del importe comprometido en firme de forma irrevocable e incondicional. Se aplica este mismo criterio en aquellos casos en los que la prolongación de la ayuda no está sometida a evaluaciones periódicas, sino al mero cumplimiento de trámites formales o administrativos.

4.5 Instrumentos financieros

La entidad tiene registrados en el capítulo de instrumentos financieros, aquellos contratos que dan lugar a un activo financiero en una empresa y, simultáneamente, a un pasivo financiero o a un instrumento de patrimonio en otra empresa. Se consideran, por tanto, instrumentos financieros, los siguientes:

a) Activos financieros:

- Efectivo y otros activos líquidos equivalentes.
- Créditos por operaciones comerciales.
- Otros activos financieros: tales como depósitos en entidades de crédito, fianzas y depósitos constituidos.

b) Pasivos financieros:

- Merkatal-operazioekin lotutako zordunketak: hornitzaleak eta hainbat hartzekodun.
- Kreditu erakundeekiko zorrak eta partikularrekin.
- Bestelako pasibo finantzarioak: hirugarrenekiko zorrak, esaterako, jasotako fidantzak eta gordailuak.
- Débitos por operaciones comerciales: proveedores y acreedores varios.
- Deudas con entidades de crédito y particulares.
- Otros pasivos financieros: deudas con terceros, tales como fianzas y depósitos recibidos.

4.5.1 Epe motzeko eta epe luzerako finantzainbertsioak

Erantsitako laburtutako egoera-balantzeko epígrafe honetan erregistratu da kutxan eta bankuetan dagoen dirua, ageriko gordailuak eta epe laburrerako eta likidezia handiko beste inbertsio batzuk, berehalde dirutan bihurgarri direnak eta duten balioan aldaketarik izateko arriskurik ez dutenak.

Maileguak eta kobratzeko kontuak: maileguak beren kostu amortizatuaren arabera erregistratzen dira, hau da, entregatutako zenbatekoa ken maileguaren printzipalaren itzulketak, gehi eragindako eta kobrau gabeko interesak, maileguaren kasuan, eta kobratzeko kontuak gauzatutako kontraprestazioaren balio eguneratuaren arabera. Erakundeak kobratzeko kontuen harira berreskuratzeko zenbatekoaren eta erregistroan egotzi zaien kontabilitate-balioaren arteko diferentziaren ondoriozko narridurak ditu.

Mugaegunera arte mantendutako inbertsioak: zorra adierazten duten baloreak dira, mugaeguna finkatuta dutenak, kopuru jakineko edo jakingarriko kobrantzak dituztenak, merkatu aktibo batean negoziatzen direnak, Erakundeak mugaegunera arte gordetzeko asmo sendoa eta gaitasuna duenean. Beren kostu amortizatuaren arabera kontabilizatzen dira.

* Aktibo finantzarioetatik jasotako interesak

Aktibo finantzarioak eskuratu ondoren sortzen diren interesak dira, diru-sarrera moduan kontabilizatzen dira emaitzen kontuan. Interesak interes-tasa efektiboaren metodoaren bitartez kontabilizatzen dira, Erakundearentzako eskubideak interes horiek jasotzean sortzen direnean.

Aktibo finantzarioen hasierako balioespenean independenteki erregistratuko dira, epemugaren arabera, une horretan sortuta baina mugaeguneratu gabe dauden interes esplizituak.

* Aktibo finantzarioen baja

4.5.1 Inversiones financieras a largo y corto plazo

Bajo este epígrafe del balance abreviado adjunto se registra el efectivo en caja y bancos, depósitos a la vista y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

Préstamos y cuentas por cobrar: se registran a su coste amortizado, correspondiendo al efectivo entregado, menos las devoluciones del principal efectuadas, más los intereses devengados no cobrados en el caso de los préstamos, y al valor actual de la contraprestación realizada en el caso de las cuentas por cobrar. La Asociación registra los correspondientes deterioros por la diferencia existente entre el importe a recuperar de las cuentas por cobrar y el valor en libros por el que se encuentran registradas.

Inversiones mantenidas hasta su vencimiento: aquellos valores representativos de deuda, con una fecha de vencimiento fijada, cobros de cuantía determinada o determinable, que se negocian en un mercado activo y que la Asociación tiene intención y capacidad de conservar hasta su vencimiento. Se contabilizan a su coste amortizado.

* Intereses recibidos de activos financieros

Los intereses de activos financieros devengados con posterioridad al momento de la adquisición se reconocen como ingresos en la cuenta de resultados. Los intereses se reconocen por el método del tipo de interés efectivo cuando han surgido los derechos para la Asociación a su percepción.

En la valoración inicial de los activos financieros se registran de forma independiente, atendiendo a su vencimiento, el importe de los intereses explícitos devengados y no vencidos en dicho momento.

* Baja de activos financieros

Erakundeak aktibo finantzarioei baja ematen die iraungitzen direnean edo kasuan kasuko aktibo finantzarioaren diru-fluxuen gaineko eskubideak laga direnean eta haien jabetzarekin lotutako arriskuak eta onurak nabarmenki transferitu direnean. Kobratzeko diren kontuen kasuan, oro har hori gertatzen dela ulertzten da kaudimengabezia eta berandutza arriskuak transmititu badira.

Aktibo finantzarioari baja ematen zaionean, hartutako kontraprestazio garbiaren (transakzio-kostuak kenduta) eta aktiboaren kontabilitate-balioaren (zuzenean ondare garbian kontabilizatutako zenbateko metatuak gehituta) arteko differentziak erabakiko du aktiboari baja ematean izandako irabazia edo galera, eta ekitaldi horretako emaitzaren parte izango da.

4.5.2 Esku-dirua eta beste baliabide likido baliokide batzuk

Erantsitako egoera-balantze laburtutako epígrafe honetan erregistratu da kutxan eta bankuetan dagoen dirua, ageriko gordailuak eta epe laburrerako eta likidezia handiko beste inbertsio batzuk, berehala dirutan bihurgarri direnak eta duten balioan aldaketarik izateko arriskurik ez dutenak.

4.5.2 Pasibo finantzarioak

Maileguak, betebeharrak eta antzekoak erregistratzean, jasotako zenbateko garbia erregistratu beharra dago hasieran, transakzioa egitean izandako kostuak kontuan hartu gabe.

Finantza-gastuak, likidazioa edo prima-itzulketa ordaindu beharreko primak eta transakzio kostuak barne, emaitzen kontuan sartu behar dira sortzapen irizpidearen arabera eta interes-efektiboaren metodoa erabiliz.

Sortutako interesak kitatzen ez badira, hau da, sortzen diren ekitaldian kitatzen ez badira, zenbatekoa liburueta gehitu beharko da.

Ordaindu beharreko kontuei dagokienez, hasiera batean, merkatuan duten balioa erregistratu behar da, eta ondoren, interes-tasa efektiboaren metodoa erabiliz, amortizatutako kostua kontuan hartuta balioetsi behar dira berriro.

* Entregatutako fidantzak

Betebehar jakin batzuen berme gisa jarri diren gordailuak edo fidantzak benetan ordaindu den zenbatekoaren arabera baloratzen dira, baina zenbateko hori ez da gehiegiz aldentzen beren arrazoizko baliotik.

La Asociación da de baja los activos financieros cuando expiran o se han cedido los derechos sobre los flujos de efectivo del correspondiente activo financiero y se han transferido sustancialmente los riesgos y beneficios inherentes a su propiedad. En el caso concreto de cuentas a cobrar se entiende que este hecho se produce en general si se han transmitido los riesgos de insolvencia y mora.

Cuando el activo financiero se da de baja la diferencia entre la contraprestación recibida neta de los costes de transacción atribuibles y el valor en libros del activo, más cualquier importe acumulado que se haya reconocido directamente en el patrimonio neto, determina la ganancia o pérdida surgida al dar de baja dicho activo, que forma parte del resultado del ejercicio en que ésta se produce.

4.5.2 Efectivo y otros medios líquidos equivalentes

Bajo este epígrafe del balance abreviado adjunto se registra el efectivo en caja y bancos, depósitos a la vista y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

4.5.2 Pasivos financieros

Los préstamos, obligaciones y similares se registran inicialmente por el importe recibido, neto de costes incurridos en la transacción.

Los gastos financieros, incluidas las primas pagaderas en la liquidación o el reembolso y los costes de transacción, se contabilizan en la cuenta de resultados según el criterio del devengo utilizando el método del interés efectivo.

El importe devengado y no liquidado se añade al importe en libros del instrumento en la medida en que no se liquidan en el período en que se producen.

Las cuentas a pagar se registran inicialmente a su coste de mercado y posteriormente son valoradas al coste amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectivo.

* Fianzas entregadas

Los depósitos o fianzas constituidas en garantía de determinadas obligaciones, se valoran por el importe efectivamente satisfecho, que no difiere significativamente de su valor razonable.

* Arrazoizko balioa

Arrazoizko balioa da alderdi interesatu, behar bezala informatu eta elkarrekiko independenteen artean egindako eragiketa baten bitartez aktibo baten truke eskura daitekeen zenbatekoa edo pasibo bat kitatzeko eman behar dena.

Oro har, arrazoizko balioan baloratu diren tresna finantzarioak baloratzerakoan, erakundeak merkatuko balio fidagarri bat erreferentzia gisa hartuz kalkulatzen ditu, eta merkatu aktibo batean kotizatutako prezioa da arrazoizko balio horren erreferentziarik onena. Merkatu aktiborik ez dagoenean, balorazio-ereduak eta -teknikak erabiliko dira elementu bakoitzaren arrazoizko balioa kalkulatzeko.

Merkataritzako eragiketen ondoriozko kredituen eta zorren liburuetako balioa beren arrazoizko balioaren antzekoa dela ulertzten da.

4.6 Izakinak

Eskuratzeprezioa hartuko da kontuan. Eskuratzeprezioa hornitzaleak fakturatutako zenbatekoa da, deskontuak kenduta eta interesak zorretan sartuta eta izakinak saldu beharreko lekura irits daitezen izandako gastu gehigarriak gehitura: garraioa, arantzelak, aseguruak eta eskuratzearkin lotutako beste gastu batzuk.

FIFO metodoa da erakundeak erabilitakoa kudeaketa egiteko egokiena delako.

Izakinen zeharkako zergak Ogasun Publikoaren bitartez zuzenean berreskuratu ezin direnean soilik sartuko dira eskuratzeprezioan.

Hornitzaleei etorkizuneko hornigaiengatik emandako aurrerakinak kostuaren arabera baloratuko dira.

Zaharkitutako produktuen, akastun produktuen edo mugimendu moteleko produktuen balorazioa kendu egin behar zaio diru bihurtzekotan izango luketen balizko balioari.

Izakinek diru bihurtzekotan izango luketen balio garbia eskuratzeprezioa baino txikiagoa denean, beharrezko balorazio zuzenketak egin behar dira eta emaitzen kontuan gastuen atalean jarri.

* Valor razonable

El valor razonable es el importe por el que puede ser intercambiado un activo o liquidado un pasivo, entre partes interesadas y debidamente informadas, que realicen una transacción en condiciones de independencia mutua.

Con carácter general, en la valoración de instrumentos financieros valorados a valor razonable, la Entidad calcula éste por referencia a un valor fiable de mercado, constituyendo el precio cotizado en un mercado activo la mejor referencia de dicho valor razonable. Para aquellos instrumentos respecto de los cuales no existe un mercado activo, el valor razonable se obtiene, en su caso, mediante la aplicación de modelos y técnicas de valoración.

Se asume que el valor en libros de los créditos y débitos por operaciones comerciales se aproxima a su valor razonable.

4.6 Existencias

Se valoran al precio de adquisición. El precio de adquisición es el importe facturado por el proveedor, deducidos los descuentos y los intereses incorporados al nominal de los débitos más los gastos adicionales para que las existencias se encuentren ubicadas para su venta: transportes, aranceles, seguros y otros atribuibles a la adquisición.

El método FIFO es el adoptado por la Asociación, por ser considerado el más adecuado para su gestión.

Los impuestos indirectos que gravan las existencias sólo se incorporan al precio de adquisición cuando no son recuperables directamente de la Hacienda Pública.

Los anticipos a proveedores a cuenta de suministros futuros de existencias se valoran por su coste.

La valoración de los productos obsoletos, defectuosos o de lento movimiento se reduce a su posible valor de realización.

Cuando el valor neto realizable de las existencias es inferior a su precio de adquisición, se efectúan las oportunas correcciones valorativas reconociéndolas como un gasto en la cuenta de resultados.

Izakinen balioa zuzentzea eragin zuten baldintzak desagertuz gero, zuzenketan agertzen den zenbatekoa leheneratu egin daiteke eta diru-sarreren atalean jarri behar da emaitzen kontuan.

4.7 Mozkinen gaineko zerga

Erakundeak ez du sozietaeten gaineko zergarik ordaindu behar, bere xede-soziala edo helburu zehatza lortzeko gauzatutako ekintzetatik lortutako errentak direla eta.

2020 eta 2019 ekitaldietako sozietaeten gaineko zergari buruzko 16/2004 Foru Arauan ezarritakoaren arabera egin da irabazi asmorik gabe eta Arabako Lurralte Historikoaren mezenasgorako zerga pizgarriei duten entitateen Erregimen Fiskala.

4.8 Diru-sarrerak eta gastuak

Diru-sarrerak eta gastuak sortze-irizpidearen arabera erregistratzen dira, beraingandik sortutako diru-etoria edo etorri finantzarioa noiz sortu den kontuan hartu gabe.

Hala ere, erakundeak ekitaldia ixten den unera arte lortutako etekinak soilik hartzen ditu kontuan. Aurreikusi daitezkeen arrisku eta galerei dagokienez, berriz, behin behinekoak izanda ere, haien berri izan bezain laster kontabilizatu behar dira.

Ondasunak saltzeagatik lortutako diru-sarrerei dagokienez, hauen truke jasotako edo jaso beharreko kontrapartidaren arrazoizko balioa hartzen da kontuan. Goiz ordaintzeagatik egindako deskontuak eta kredituei gehitutako interesak minorazio gisa erregistratu behar dira. Hala eta guztiz ere, erakundeak urte bete baino lehen amaituko diren eta kontratuzko interes-tasarik ez duten merkataritza-kredituen interesak ere sartzen ditu, diru-etoria ez eguneratzearen ondorioa garrantzitsua ez denean.

Bezeroei egindako deskontuak deskontu horiek egiteko baldintzak betetzen diren momentuan onartzen dira eta salmenta diru-sarreren murrizpentzat jotzen dira.

4.9 Hornidurak eta kontingentziak

Ondarean zenbateko zehatzik eta ordaintzeko epe-muga zehatzik ez duten kalteak eragin ditzaketen iraganeko gertakarien ondorioz balantze laburtua egiten den unean dauden zorrak egoera balantze laburtuan erregistratu behar dira hornidura gisa eta zorra kitatzeko erakundeak ordaindu beharko duen balizko kopuruaren balio

Si dejan de existir las circunstancias que causaron la corrección del valor de las existencias, el importe de la corrección es objeto de reversión reconociéndolo como un ingreso en la cuenta de resultados.

4.7 Impuesto sobre beneficios

La Asociación está exenta del Impuesto de Sociedades por las rentas obtenidas en el ejercicio de las actividades que constituyen su objeto social o finalidad específica.

El Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2020 y 2019, se ha liquidado según la Norma Foral 16/2004, de 12 de julio, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo del Territorio Histórico de Álava.

4.8 Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo con independencia del momento en que se produce la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

No obstante, la entidad únicamente contabiliza los beneficios realizados a la fecha de cierre del ejercicio, en tanto que los riesgos y las pérdidas previsibles, aun siendo eventuales, se contabilizan tan pronto son conocidos.

Los ingresos por la venta de bienes se reconocen por el valor razonable de la contrapartida recibida o a recibir derivada de los mismos. Los descuentos por pronto pago, por volumen u otro tipo de descuentos, así como los intereses incorporados al nominal de los créditos, se registran como una minoración de los mismos. No obstante, la Asociación incluye los intereses incorporados a los créditos comerciales con vencimiento no superior a un año que no tienen un tipo de interés contractual, cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

Los descuentos concedidos a clientes se reconocen en el momento en que es probable que se van a cumplir las condiciones que determinan su concesión como una reducción de los ingresos por ventas.

4.9 Provisiones y contingencias

Las obligaciones existentes a la fecha del balance abreviado surgidas como consecuencia de sucesos pasados de los que pueden derivarse perjuicios patrimoniales para la entidad cuyo importe y momento de cancelación son indeterminados se registran en el balance abreviado como provisiones por el valor actual del

eguneratua da agertuko dena.

Zorra kitatzean hirugarren batek jaso beharreko ordainak ez du minoraziorik eragingo ordaindu beharreko kopuruan, eta ez du kalterik eragin behar zehaztutako aktiboa kobrazteko erakundeak duen eskubidean, beti ere zalantzak ez badago diru-itzultza gauzatuko dela. Diru-itzultza aktiboen atalean erregistratuko da eta zenbatekoa ezin izango da kontabilitatean erregistratutako zorraren zenbatekoa baino handiagoa izan.

Elkartea kontuan hartu ditu koronabirusak eragindako krisistik erator daitezkeen kontingentzia denak.

4.10 Langileen gastuak erregistratu eta baloratzeko erabilitako irizpideak

Prestazio definituengatik ordaindu beharreko lansariei dagokionez, ordaindu beharreko zergek "langileen lansariak" pasiboa sortzen dute ekitaldiaren amaieran ordaindu gabeko eratorritako zergarik badago.

Bidezko arazoien bat dagoenetan izan ezik, erakundeak kalte-ordinak ordaindu beharko dizkie langileei lan kontrataua etetean.

Lan kontratuak eteteko aurreikusi daitekeen arazoik ez badago, eta jubilatzen diren langileek edo haien nahi dutelako lana uzten duten langileek kalte-ordinak jaso behar ez dutela kontuan hartuta, kalte-ordinak ordaindu behar direnean, gastuetan sartu behar dira kaleratza gauzatzea erabakitzet den unean.

4.11 Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Diru-laguntzak berauek eskuratzeko akordio sendoa jakinarazten denean erregistratu behar dira, beraz, erregistroa egiten den unea eta Erakunde Publikoen eskutik ordainketa osoa edo zati jasotzen diren unea ez dira zertain aldi berean gertatu. Hori dela eta, diru-laguntzak lankidetza proiektu edo ekintza bat gauzatzeko badira, momentu horretan erregistratu behar dira ordaindu beharrekoak ere bai. Formazio eta sentsibilizaziorako diru-laguntzei dagokionez, ikastaro bakoitzaren arabera erregistratu behar dira bai sarrerak, baita gastuak ere.

Erakunde publiko batzuek kostu zuzenak eta zeharkako kostuak deritzen bi partidatan eman ohi dituzte diru-laguntzak. Lehenengoak ekipo, lur, eraikin, eta abarretarako dira eta sarrera gisa erregistratu behar dira (eta ondorioz, baita gasto gisa ere proiektu eta ekintza konkretu batetarako badira) diru-laguntza ematen denean.

importe más probable que se estima que la entidad tendrá que desembolsar para cancelar la obligación.

La compensación a recibir de un tercero en el momento de liquidar la obligación, no supone una minoración del importe de la deuda, sin perjuicio del reconocimiento en el activo de la entidad del correspondiente derecho de cobro, siempre que no existan dudas de que dicho reembolso será percibido, registrándose dicho activo por un importe no superior de la obligación registrada contablemente.

La asociación ha tenido en cuenta todas las posibles contingencias que se pueden derivar de la crisis provocada por el coronavirus.

4.10 Criterios empleados para el registro y valoración de los gastos de personal

Para el caso de las retribuciones por prestación definida, las contribuciones a realizar dan lugar a un pasivo por retribuciones al personal cuando, al cierre del ejercicio, figuren contribuciones devengadas no satisfechas.

Excepto en el caso de causa justificada, la entidad viene obligada a indemnizar a sus empleados cuando cesan en sus servicios.

Ante la ausencia de cualquier necesidad previsible de terminación anormal del empleo y dado que no reciben indemnizaciones aquellos empleados que se jubilan o cesan voluntariamente en sus servicios, los pagos por indemnizaciones, cuando surgen, se cargarán a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.

4.11 Subvenciones, donaciones y legados

Las subvenciones se devengan en el momento de la notificación del acuerdo firme de su concesión, con lo cual, la realización del registro contable es independiente de cuándo se reciban los fondos provenientes de la entidad pública y de si se recibe parte o la totalidad. Esto supone que, si son subvenciones afectas a un proyecto o actividad concreta de cooperación, también corresponde en este momento la contabilización de la obligación de pago. En las subvenciones para formación y sensibilización, se imputan tanto los ingresos como los gastos en base al desarrollo de cada curso.

Las entidades públicas conceden la subvención en dos partidas diferenciadas entre sí, de *costes directos* y de *costes indirectos*. Los primeros que son para equipos, terrenos, edificios, etc., se registran como ingresos (y consecuentemente como gastos si están afectos a un proyecto o actividad concreta) en el momento de concesión de la subvención.

Zeharkako kostuak diru-laguntzaren bitartez izandako diru-sarrerak formulazioaren, ebaluaketaren eta jarraipenaren ondorioz sortako gastuak ordaintzeko dira eta aurreikusitako proiektuen iraupenaren arabera antolatzen dira.

Irizpide hori dela eta, 157.198,32 euro erregistratuziren zeharkako kostu diru-sarrera gisa 2019.urtean eta 2020.urtean 138.506,65 euro erregistratu dira (erakundearen antolamendu egitura mantentzeko kostuak).

Sin embargo, los ingresos derivados de la subvención (*costes indirectos*), que se refieren a los gastos incurridos por la Asociación para formulación, evaluación y seguimiento, se periodifican en el tiempo en función de la duración prevista de los proyectos.

Este criterio supuso una imputación como ingreso de 157.198,32 euros por costes indirectos en 2019, y en 2020 se han registrado 138.506,65 euros (costes para mantener la estructura organizativa de la asociación).

5. IBILGETU EZ MATERIALA

Honako taula honetan ibilgetu ez materialak ekitaldiaren zehar eduki duen mugimendua ikus daiteke:

5. INMOVILIZADO INTANGIBLE

El análisis del movimiento del inmovilizado intangible durante el ejercicio se muestra en la tabla adjunta.

**Aplicazio
Informatikoak /
Aplicaciones
Informáticas**

2019 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2019	16.102,23
2019 ekitaldiko amalerako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2019	16.102,23
2020 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2020	16.102,23
2020 ekitaldiko amalerako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2020	16.102,23
Amortizazio metatua, 2019 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2019	(16.102,23)
Amortizazio metatua, 2019 ekitaldiko amalerako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2019	(16.102,23)
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2020	(16.102,23)
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiko amalerako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2020	(16.102,23)
2019 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2019	0,00
2020 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2020	0,00

Erabat amortizatua dagoen ibilgetu ez materialaren kostua 16.102,23 eurokoa da, bai 2020ko ekitaldian, bai 2019koan.

El coste del inmovilizado intangible totalmente amortizado, tanto en el ejercicio 2020 como en el 2019 es de 16.102,23 euros.

6. IBILGETU MATERIALA

6. INMOVILIZADO MATERIAL

Ekitaldian zehar, ibilgetu materialak eduki duen mugimendua honakoa da:

El movimiento del inmovilizado material durante el ejercicio es el siguiente:

San Vicente Paul Lokala / Local San Vicente Paul	Altzariak / Mobiliario	Informaz. Prozesatzeko ekipoak / Equipos para procesos información	Beste ibilgetu materiala / Otros inmovilizado material	GUZTIRA / TOTAL
2019 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2019	249.376,38	26.352,28	20.264,61	1.403,19
Gehitzeak / Adiciones		287,98	1.228,74	1.043,64
Gutxipenak eta eskuadatzeak/ Bajas y traspasos		(1.726,68)	(5.822,15)	(75,00)
2019 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2019	249.376,38	24.913,58	15.671,20	2.371,83
2020 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2020	249.376,38	24.913,58	15.671,20	2.371,83
Gehitzeak / Adiciones			529,99	34,99
2020 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2020	249.376,38	24.913,58	16.201,19	2.406,82
Amortizazio metatua, 2019 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2019				
(+) Amortizazio dohikuntza 2019 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2019	(2.992,52)	(600,67)	(1.641,54)	(185,00)
(-) Irteeratatuak jaistea, gutxipenak, murritzapenak edo eskuadatzeak / Disminuciones por salidas, bajas, reducción o traspasos		1.726,68	5.543,55	6250
Amortizazio metatua, 2019 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2019	(37.406,50)	(23.633,43)	(11.631,51)	(610,03)
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiko hasierako saldoa / Amortización acumulada, saldo inicial ejercicio 2020	(37.406,50)	(23.633,43)	(11.631,51)	(610,03)
(+) Amortizazio dohikuntza 2020 ekitaldian / Dotación a la amortización del ejercicio 2020	(2.992,52)	(571,27)	(1.582,96)	(218,57)
Amortizazio metatua, 2020 ekitaldiko amaierako saldoa / Amortización acumulada, saldo final ejercicio 2020	(40.399,02)	(24.204,70)	(13.214,47)	(828,60)
2019 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2019	211.969,88	1.280,15	4.039,69	1.761,80
2019 AMAIERAREN EKITALDIKO KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2019	208.977,36	708,88	2.986,72	1.578,22
219.051,52				
214.251,18				

Urreko taulan kontuan hartu behar da ibilgetuen eraikitze-balioa 99.750,55 eurokoa dela eta ibilgetuen lurzoruen balioa, berriz, 149.625,83 eurokoa.

Erabat amortizatua dagoen ibilgetuaren kostua 2019 eta 2020 ekitaldietan hurrengoa da:

Del detalle anterior, el valor de coste de la construcción y del terreno de los inmuebles asciende a 99.750,55 euros y 149.625,83 euros respectivamente.

El coste del inmovilizado totalmente amortizado en los ejercicios 2019 y 2020 es:

	Zenbatekoa / Importe 2020	Zenbatekoa / Importe 2019
Altzariak / Mobiliario	19.249,27	18.963,91
Informazio prozesatzeko ekipoak / Equipos procesos de información	9.525,90	8.242,20
Beste ibilgetu materiala / otro inmovilizado material	299,12	0,00
GUZTIRA / TOTAL	29.074,29	27.206,11

Erakundeak aseguru polizak kontratatu ditu ohikoa den jardueraren ondorioz sor daitezken arriskuei aurre egiteko. Estalduraren zenbatekoa eta balizko ezbeharren bat gertatuko balitz ibilgetuaren elementuak berritzeko beharko litzatekeen kopurua antzeakoak dira.

2020 ariketan zehar ez da ibilgetu materialaren saldoen bajarik edo erregularizaziorik izan. 2019 ariketan gertatu diren bajak eta ibilgetu materialaren kitapen erregularizazioak ekarri dute emaitzen kontuan 291,10 euroko galerak.

Ez da egon uneko ekitaldian edo etorkizunekoetan eragin esanguratsua izan dezakeen eta eraiste, erretiratze edo birgaitzeko kostu estimatuetan, bizitza erabilgarrietan edota amortizazio-metodoetan eragina izan dezakeen gertakizunik.

La asociación tiene contratadas pólizas de seguro cuya cobertura cubre los riesgos derivados de la actividad habitual de la misma y cuyos importes de cobertura se aproximan al valor de reposición de los elementos de inmovilizado susceptibles de verse afectados por un eventual siniestro.

Durante el ejercicio 2020 no se han producido bajas ni regularizaciones de saldos del inmovilizado material. En el ejercicio 2019 se han producido bajas y regularizaciones de saldos del inmovilizado material que ha supuesto el reconocimiento de unas pérdidas de 291,10 euros en la cuenta de resultados.

No se ha producido ninguna circunstancia que haya supuesto una incidencia significativa que afecte al ejercicio presente o a ejercicios futuros que afecten a las estimaciones de los costes de desmantelamiento, retiro o rehabilitación, vidas útiles y métodos de amortización.

7. JARDUERA PROPIOAREN ERABILTZAIEAK ETA BESTE ZORDUN BATZUK

Hona hemen balantze laburtuaren epigrafe honetan izan diren mugimenduak:

7. USUARIOS Y OTROS DEUDORES DE LA ACTIVIDAD PROPIA

El movimiento habido en este epígrafe del balance abreviado es el siguiente:

Erabiltzalleak / Usuarios	
2019 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2019	20.972,43
(+) Sarrerak / Entradas	18.509,72
(-) Irteerak, gutxipenak edo murrizketak / Salidas, bajas o reducciones	(35.152,53)
2019 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2019	4.329,62
2020 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2020	4.329,62
(+) Sarrerak / Entradas	27.942,33
(-) Irteerak, gutxipenak edo murrizketak / Salidas, bajas o reducciones	(27.677,45)
2020 ekitaldiko amaierako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2020	4.594,50
KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTRABLE FINAL EJERCICIO 2019	4.329,62
KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTRABLE FINAL EJERCICIO 2020	4.594,50

8. ONURADUNAK - HARTZEKODUNAK

Hona hemen balantze laburtuaren epigrafe honetan izan diren mugimenduak:

8. BENEFICIARIOS - ACREDITORES

El movimiento habido en este epígrafe del balance abreviado es el siguiente:

Onuradunak-Hartzekodunak / Beneficiarios-Acreedores	
2019 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2019	2.078.410,73
(+) Sarrerak / Entradas	1.198.446,44
(-) Irteerak, gutxipenak edo murriketak / Salidas, bajas o reducciones	(1.662.944,87)
2019 ekitaldiko amalerako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2019	1.613.912,30
2020 ekitaldiko hasierako saldo gordina / Saldo bruto inicial ejercicio 2020	1.613.912,30
(+) Sarrerak / Entradas	969.847,48
(-) Irteerak, gutxipenak edo murriketak / Salidas, bajas o reducciones	(1.572.468,29)
2020 ekitaldiko amalerako saldo gordina / Saldo bruto final ejercicio 2020	1.011.291,49
KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTRABLE FINAL EJERCICIO 2019	1.613.912,30
KONTABILITATE BALIO GARBIA / VALOR NETO CONTABLE FINAL EJERCICIO 2020	1.011.291,49

9. FINANTZA AKTIBOAK

Agertzen diren administrazio publikoarekiko kreditu eta zorrak ez dira atal honetan islatzen.

9. ACTIVOS FINANCIEROS

Los créditos y débitos que figuran con las Administraciones Públicas no se reflejan en este apartado.

Erregistro-arauan seinalatutako aktibo finantzarioko kategorietako bakoitzeko liburuetako balioa eta balioespen egokia hurrengo egitura du:

El valor en libros de cada una de las categorías de activos financieros señalados en la norma de registro y valoración correspondiente tiene la siguiente estructura:

a) Finantza Aktibo ez korronteak

Aktibo finantzario ez-korronteko klase bakoitzerako arketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

a) Activos financieros no corrientes

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de activo financiero no corriente es el siguiente:

KATEGORIAK / CATEGORÍAS	Finantza Aktibo ez-korronteko klaseak / Clases de activos financieros no corrientes			
	Ondare-balabideak / Instrumentos de patrimonio	Kredituak eratorritako gastuak eta beste / Créditos, derivados y otros	GUZTIRA / TOTAL	
	2019 ekitaldieren hasieran saldoa / Saldo al inicio del ejercicio 2019	525,00	900,00	1.425,00
	(+) Altas		100.000,00	100.000,00
	2019 ekitaldiko amalerako saldos / Saldo final del ejercicio 2019	525,00	100.900,00	101.425,00
	(+) Altas		175,00	175,00
	(+/-) Traspasos y otras variaciones		(600,00)	(600,00)
	2020 ekitaldiko amalerako saldos / Saldo final del ejercicio 2020	525,00	100.475,00	101.000,00

b) Balioaren narriaduragatiko kredituaren arriskuak sortutako zuzenketak

Narriaduragatiko kredituaren arriskuak sortutako galerak adierazteko kontu zuzentzaileen mugimenduaren analisia hurrengoa da:

b) Correcciones por deterioro del valor originadas por el riesgo de crédito

El análisis del movimiento de las cuentas correctoras representativas de las pérdidas por deterioro originadas por el riesgo de crédito es el siguiente:

Finantza Aktibo ez-korrонteko klaseak / Clases de activos financieros no corrientes	Ondare-baliabideak / Instrumentos de patrimonio
2019 ariketaren hasierako narriaduragatiko galera / Pérdidas por deterioro al inicio del ejercicio 2019	30,00
2019 ariketaren amaieran narriaduragatiko galera / Pérdidas por deterioro al final del ejercicio 2019	30,00
2020 ariketaren hasierako narriaduragatiko galera / Pérdidas por deterioro al inicio del ejercicio 2020	30,00

c) Finantza Aktiboak korrонteak

Aktibo finantzario korrонteko mota bakotzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

c) Activos financieros corrientes

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de activo financiero corriente es el siguiente:

Finantza Aktibo Korrонteko klaseak / Clases de activos financieros corrientes	Kredituak eratorritako gastoak eta beste / Créditos, derivados y otros
2019 ekitaldiaren hasieran saldoa / Saldo al inicio del ejercicio 2019	126.275,68
(+) Altak / Altas	18.609,43
(-) Irteerak eta murrizketak / Salidas y reducciones	(40.180,12)
2019 ekitaldiaren amaierako saldoa / Saldo al final del ejercicio 2019	104.704,99
(+) Altak / Altas	45.031,93
(-) Irteerak eta murrizketak / Salidas y reducciones	(27.894,75)
2020 ekitaldiaren amaierako saldoa / Saldo al final del ejercicio 2020	121.842,17

(1) 2019ko eta 2020ko ekitaldien amaierako saldoaren banakapena

(1) 2019ko eta 2020ko ekitaldien amaierako saldoaren banakapena

	2020	2019
Usuarios	4.594,50	4.329,62
Deudores	16.911,95	99,65
Inversiones financieras	100.335,72	100.275,72
GUZTIRA / TOTAL	121.842,17	104.704,99

10. PASIBO FINANTZARIOAK

Administrazio Publikoarekiko kreditu eta zorrak ez dira atal honetan islatzen.

Pasibo finantzarioa korronteko klase bakoitzerako ariketan zeharreko mugimenduaren analisia hurrengoa da:

10. PASIVOS FINANCIEROS

Los débitos con la Administración Pública no se reflejarán en este apartado.

El análisis del movimiento durante el ejercicio para cada clase de pasivo financiero corriente es el siguiente:

Pasibo finantzarioak korronteko klaseak / Clases de pasivos financieros corrientes	Eratorritako gastuaketa beste / Derivados y otros
2019 ekitaldiaren hasieran saldoa / Saldo al inicio del ejercicio 2019	2.096.569,22
(+) Altak / Altas	1.361.953,19
(-) Irteerak eta murrizketak / Salidas y reducciones	(1.837.388,60)
2019 ekitaldiko amainerako saldoa / Saldo al final del ejercicio 2019	1.621.133,81
(+) Altak / Altas	1.142.631,01
(-) Irteerak eta murrizketak / Salidas y reducciones	(1.743.827,85)
2020 ekitaldiko amainerako saldoa / Saldo al final del ejercicio 2020	1.019.936,97

(1) 2019ko eta 2020ko ekitaldien amainerako saldoaren banakapena

(1) 2019ko eta 2020ko ekitaldien amainerako saldoaren banakapena

	2020	2019
Deudas a corto plazo	3,25	745,09
Beneficiarios	1.011.291,49	1.613.912,30
Otros acreedores	8.232,23	6.476,42
GUZTIRA / TOTAL	1.019.526,97	1.621.133,81

11. ELKARTEAREN FUNTSAK

Erakundea sortu zen momentuan fundazio zuzkidura zero izan zen. Erakundearen Estatutuen arabera, urtean zehar sortzen diren etekinak partida honetan sartu behar dira edo aurrez ekitaldi negatiborik izan balitz, partida honen bitartez orekatu beharko lirateke emaitzak.

11. FONDOS PROPIOS

La dotación fundacional en el momento que se creó la Asociación fue cero. Según los estatutos de la entidad los beneficios generados anualmente pasarán a formar parte de esta partida, o a compensar resultados negativos de ejercicios anteriores si los hubiera.

12. EGOERA FISKALA

12.1 Administrazio Publikoekiko saldo arruntak

Saldo Zordunak / Saldos deudores

	Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco	Foru Aldundiak / Diputaciones	Udalak / Ayuntamientos	GUZTIRA / TOTAL
2019 ekitaldiko hasierako saldoa / Saldo Inicial ejercicio 2019	2.203.555,96	80.994,12	138.776,19	2.423.326,27
Gehitzeak / Adiciones	1.055.632,10	417.313,82	217.384,84	1.690.330,76
Ordainketak / Cobros	(1.518.641,49)	(348.920,63)	(216.959,73)	(2.084.521,85)
2019 ekitaldiko amainerako saldoa / Saldo final ejercicio 2019	1.740.546,57	149.387,31	139.201,30	2.029.135,18
2020 ekitaldiko hasierako saldoa / Saldo Inicial ejercicio 2020	1.740.546,57	149.387,31	139.201,30	2.029.135,18
Gehitzeak / Adiciones	599.915,56	340.106,90	280.954,75	1.220.977,21
Ordainketak / Cobros	(1.274.005,04)	(395.823,06)	(350.300,97)	(2.020.129,07)
2020 ekitaldiko amainerako saldoa / Saldo final ejercicio 2020	1.066.457,09	93.671,15	69.855,08	1.229.983,32

12. SITUACION FISCAL

12.1 Saldos corrientes con las Administraciones Públicas

Saldo hartzekodunak / Saldos acreedores

KONTZEPTUA / CONCEPTO	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Prak. Atxik, OP Hartzeokuna / H.P., acreedora por retenciones practicadas	11.277,64	8.950,12
Giz. Segur, Hartzekoduna / Organismos de la S.S., acreedores	10.657,17	6.627,12
GUZTIRA / TOTAL	21.934,81	15.577,24

12.2 Mozkinen gaineko zerga

Lortutako errentak Sozietaeten Gaineko Zergatik libre daude, Irabazi Asmorik Gabeko Erakundeen Erregimen Fiskalari eta Arabako Lurralte Historikoaren Mezenasgoaren aldeko Zerga Pizgarrei buruzko uztailaren 12ko 16/2004 Foru Arauaren 8. artikuluari jarriki.

12.2 Impuesto sobre beneficios

Las rentas obtenidas están exentas del impuesto sobre sociedades, de acuerdo con el artículo 8 de la NF 16/2004, de 12 de julio, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo del Territorio Histórico de Álava.

Zergarik ez duten errentak:

- Honako diru-sarrera hauetatik eratorritakoak:
 - a) Erakundearen xedeak betetzeko lagunza emate aldera jasotako dohaintzak eta emariak.
 - b) Kideek, lankideek edo ongileek ordaindutako kuotak.
 - c) Diru-laguntzak, salbuetsita ez dauden ustiapen ekonomikoak finantzatzeko direnak izan ezik.
- Erakundearen ondare higigarritik datozenak: interesak...
- Erakundearen xede edo helburu zehatzak betetzeko egiten diren ustiapen ekonomikoen ondorio diren errentak.

Hona hemen 2019-2020 ekitaldiei dagozkien Sozietaeten gaineko Zergaren likidazioaren xehetasunak:

Rentas exentas:

- Las rentas derivadas de los siguientes ingresos:
 - a) Los donativos y donaciones recibidos para colaborar en los fines de la entidad.
 - b) Las cuotas satisfechas por los asociados, colaboradores o benefactores.
 - c) Las subvenciones, salvo las destinadas a financiar la realización de explotaciones económicas no exentas.
- Las procedentes del patrimonio mobiliario de la entidad: intereses,
- Las rentas procedentes de las explotaciones económicas que se desarrollen en cumplimiento de su objeto o finalidad específica.

La liquidación del Impuesto sobre Sociedades de los ejercicios 2019 y 2020 tiene la siguiente composición:

	2020		2019	
	Gehitutako kuota / Cuota devengada	Ordalindu beharreko kuota / Cuota a pagar	Gehitutako kuota / Cuota devengada	Ordalindu beharreko kuota / Cuota a pagar
Ekitaldiko kontabilitatearen emaitza / Resultado contable del ejercicio	27.020,53	27.020,53	70.467,31	70.467,31
Irabazi asmorik gabeko erakundeen erregimen fiskala / Régimen fiscal de entidades sin fines lucrativos (NF 16/2004)	(27.020,53)	(27.020,53)	(70.467,31)	(70.467,31)
ZERGA OINARRIA / BASE IMPONIBLE PREVIA	0,00	0,00	0,00	0,00

12.3 Egiatzatzeke dauden eragiketak

Indarrean dauden lege-xedapenen arabera, likidazioak ezin dira behin betikotzat jo ogasuneko arduradunek aztertu arte edo preskripzio-epena pasa arte.

Erakundearen zuzendaritzaren ustez, kontuak aztertzeko dagoen lau urteko epean ez da diru-kopuru aldaketa handirik eragingo duen aldaketarik sortuko.

12.4 Aplikatzeke dauden kenkari fiskalei buruzko informazioa

2007tik etorritako aktibo finkoetan egindako inbertsio berriengatik kenkariei dagokionez, epe-muga duten eta aplikatzeke zeuden kenkarien kopurua 11.437,68 € etar igo izan dira.

12.3 Ejercicios pendientes de comprobación

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones no pueden considerarse definitivas hasta que no han sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción.

En opinión de la dirección de la Asociación no existen contingencias de importes significativos que pudieran derivarse de la revisión de los años abiertos a inspección.

12.4 Información sobre las deducciones fiscales pendientes de aplicar

Las deducciones con límite provenientes del ejercicio 2007, pendientes de aplicar por inversiones en activos fijos nuevos ascienden a 11.437,68 €.

13. 2020 ETA 2019KO URREKONTUAREN LIKIDAZIOA

13. LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE 2020 Y 2019

2020ko AURREKONTUA / PRESUPUESTO 2020				
	AURREIKUSPENA / PREVISIÓN	BURUTUA / REALIZADO	DESBIDERAPENA / DESVIACIÓN ABSOLUTUA / ABSOLUTA	% TOTAL
Sarrerak / Ingresos	1.715.671,60	1.669.982,70	(45.688,90)	(2,66)%
Proiekutuako diru-laguntzen sarrerak / Ing. Subvenciones de proy.	1.685.671,60	1.648.853,65	(36.817,95)	(2,18)%
Babesleen diru-sarrerak / Ing. Patrocinadores	2.500,00	3.051,75	551,75	22,07%
Erabilzaileen diru-sarrerak / Ing. Por cuotas de usuarios	1.000,00	655,00	(345,00)	(34,50)%
Afiliatuen kontuen diru-sarrerak / Ing. Cuentas de afiliados	14.000,00	13.179,80	(820,20)	(5,86)%
Bestelako diru-sarrerak / Otros ingresos	2.500,00	4.242,50	1.742,50	69,70%
Soberakina / Remanente	10.000,00	0,00	(10.000,00)	(100,00)%
Gastu aldakorrak / Gastos variables	1.000.000,00	972.503,21	(27.496,79)	(2,75)%
Lagunza ekonomikoak / Ayudas monetarias	1.000.000,00	970.750,85	(29.249,15)	(2,92)%
Hornikunza / Consumos de explotación	0,00	1.752,36	1.752,36	-
Margina Gordina Margen Bruto	715.671,60	697.479,49	(18.192,11)	(2,54)%
Egitura gastuak / Gastos de estructura	709.471,60	646.988,59	(62.483,01)	(8,81)%
Langileekin lotutako gastuak / Gastos de personal	489.417,33	464.641,30	(24.776,03)	(5,06)%
Soldatuk / Sueldos y salarios	336.581,04	340.728,90	4.147,86	1,23%
Diru-hornidura erbesterautako langileen lekualdatzeari / Dot. Desplaz. Personal expatriado	45.600,00	28.497,08	(17.112,92)	(37,53)%
Giz. Seg. Erregin orokorra / Seg. Soc. reg. General	107.236,29	95.425,32	(11.810,97)	(11,01)%
Bestelako egitura gastuak / Otros gastos escruc.	220.054,27	182.347,29	(37.706,98)	(17,14)%
Bidaia eta dieta gastuak / G. viaje y y dietas	5.000,00	3.328,46	(1.671,54)	(33,43)%
Alokairuak / Alquileres	9.550,00	9.011,45	(538,55)	(5,64)%
Konponketa eta kontzerbazioak / Reparac. Y conserv.	5.500,00	1.263,34	(4.236,66)	(77,03)%
Auditoreta eta aholkulariza / Auditoría y asesoría	8.000,00	8.801,52	801,52	10,02%
Material de oficina / Material de oficina	3.000,00	2.248,86	(751,14)	(25,04)%
Aseguru primak / Primas de seguros	4.750,00	3.278,79	(1.471,21)	(30,97)%
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	1.300,00	1.044,02	(255,98)	(19,69)%
Hornikuntzak / Suministros	4.900,00	3.000,61	(1.899,39)	(38,76)%
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	166.761,69	134.083,69	(32.678,00)	(19,60)%
Kuotak / Cuotas	6.050,00	5.862,44	(187,56)	(3,10)%
Telefonoa / Teléfono	4.542,58	4.539,28	(3,30)	(0,07)%
Amortizazioetarako zuzkidura / Dot. Amort.	0,00	5.365,32	5.365,32	-
Besteak / Otros	700,00	519,51	(180,49)	(25,78)%
BAII	6.200,00	50.490,90	44.290,90	714,37%
Finantza emaitza / Rdtos. Financieros	(200,00)	346,33	546,33	(273,17)%
Finantza sarrerak / Ingresos financieros	0,00	459,63	459,63	-
Finantza gastuak / Gastos financieros	200,00	113,30	(86,70)	(43,35)%
BAII (2)	6.000,00	50.837,23	44.837,23	747,29%
Aparteko emaitzak / Rdtos. Excepcionales	(6.000,00)	(23.816,70)	(17.816,70)	296,95%
Aparteko sarrerak / Ingresos excepcionales	0,00	0,00	0,00	-
Aparteko gastuak / Gastos excepcionales	6.000,00	23.816,70	17.816,70	296,95%
BAI	0,00	27.020,53	27.020,53	
Sozietate zerga / Impuesto sociedades	0,00	0,00	0,00	
EMAITZA / RESULTADO	0,00	27.020,53	27.020,53	

Hona hemen aurreikusitako aurrekontuaren eta egindakoaren artean izan diren ezberdintasun nabarmenen azalpenak:

DIRU-SARRERAK:

Diru-sarrerei dagokienez, espero zirenak baino txikiagoak izan dira, batez ere, jasotako diru-laguntzak hasieran aurreikusitakoak baino txikiagoak izan direlako.

Las explicaciones de las desviaciones más significativas que se han producido entre el presupuesto previsto y el realizado son las siguientes:

INGRESOS:

En cuanto a los ingresos, estos han sido inferiores como consecuencia de un número menor de ingresos por subvenciones concedidas de las que fueron inicialmente previstas.

GASTUAK:*Gastu Aldakorrak*

Lagunza ekonomikoen partida txikiagoa izan da, batez ere, proiektu bakotzari dagozkion gastuen desbideratzearen ondorioz, espero baino diru-lagunza gutxiago jaso direlako.

Egitura gastuak

Egitura gastuen desbideratzea azaltzen da gasto txikiagoa eman delako, batez ere langile gastuen partidan, aurten aurrekusitakoa baino txikiagoa izan delako eta gainerako egitura gastuak ere txikiagoak izan dira.

GASTOS:*Gastos variables*

La partida de ayudas económicas ha sido menor debido a la desviación en los gastos aplicados que corresponden a cada proyecto, por tener un número menor de subvenciones concedidas.

Gastos de estructura

La desviación en los gastos de estructura se explica porque se produce un menor gasto principalmente en la partida de gastos de personal, que este año ha sido inferior a lo previsto y el resto de gastos de estructura también han sido menores.

2019ko AURREKONTUA / PRESUPUESTO 2019

	AURREIKUSPENA / PREVISIÓN	BURUTUA / REALIZADO	DESBIDERAPENA / DESVIACIÓN ABSOLUTUA / ABSOLUTA	% TOTAL
Sarrerak / Ingresos	1.982.938,74	1.844.539,29	(138.399,45)	(6,98)%
Proiektuetako ditu-lagunten sarrerak / Ing. Subvenciones de proy.	1.962.938,74	1.815.681,05	(147.257,69)	(7,50)%
Babesleen diru-sarrerak / Ing. Patrocinadores	2.500,00	6.574,51	4.074,51	162,98%
Erabiltaileen diru-sarrerak / Ing. Por cuotas de usuarios	2.000,00	1.125,00	(875,00)	(43,75)%
Afiliatuen kontuen diru-sarrerak / Ing. Cuentas de afiliados	14.000,00	12.811,70	(1.188,30)	(8,49)%
Bestelako diru-sarrerak / Otros ingresos	1.500,00	8.347,03	6.847,03	456,47%
Soberakina / Remanente	0,00	0,00	0,00	-
Gastu aldakorrak / Gastos variables	1.300.000,00	1.201.607,58	(98.392,42)	(7,57)%
Lagunza ekonomikoak / Ayudas monetarias	1.300.000,00	1.198.436,44	(101.563,56)	(7,81)%
Hornikuntza / Consumos de explotación	0,00	3.171,14	3.171,14	-
Margina Gordina Margen Bruto	682.938,74	642.931,71	(40.007,03)	(5,86)%
Egitura gastuak / Gastos de estructura	676.738,74	569.663,96	(107.074,78)	(15,82)%
Langileekin lotutako gastuak / Gastos de personal	464.026,21	401.900,23	(62.125,98)	(13,39)%
Soldatuk / Sueldos y salarios	317.619,67	291.562,61	(26.057,06)	(8,20)%
Diru-horridura erbestearatutako langileen lekualdatzeari / Dot. Desp. Personal expatriado	45.600,00	25.741,35	(19.858,65)	(43,55)%
Giz. Seg. Erregin orokorra / Seg. Soc. reg. General	100.806,54	84.596,27	(16.210,27)	(16,08)%
Bestelako egitura gastuak / Otros gastos escrup.	212.712,53	167.763,73	(44.948,80)	(21,13)%
Bidaia k eta dieta gastuak / G. viaje y y dietas	5.000,00	2.096,09	(2.903,91)	(58,08)%
Alokariruak / Alquileres	9.450,00	9.068,64	(381,36)	(4,04)%
Konponketa eta kontzerbazioak / Reparac. Y conserv.	5.000,00	2.084,56	(2.915,44)	(58,31)%
Auditoreta eta aholkulariza / Auditoria y asesoría	7.500,00	6.928,26	(571,74)	(7,62)%
Material de oficina / Material de oficina	2.700,00	1.913,80	(786,20)	(29,12)%
Aseguru primak / Primas de seguros	4.950,00	2.436,87	(2.513,13)	(50,77)%
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	1.000,00	1.330,85	330,85	33,09%
Hornikuntzak / Suministros	4.800,00	3.428,30	(1.371,70)	(28,58)%
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	162.112,53	124.368,04	(37.744,49)	(23,28)%
Kuotak / Cuotas	6.000,00	4.716,88	(1.283,12)	(21,39)%
Telefonia / Teléfono	3.500,00	3.382,90	(17,10)	(3,35)%
Amortizazioetarako zuzkiadura / Dot. Amort.	0,00	5.419,73	5.419,73	-
Besteak / Otros	700,00	588,81	(111,19)	(15,88)%
BAII	6.200,00	73.267,75	67.067,75	1.081,74%
Finantza emaitza / Rdtos. Financieros	(200,00)	145,68	345,68	(172,84)%
Finantza sarrerak / Ingresos financieros	0,00	370,44	370,44	-
Finantza gastuak / Gastos financieros	200,00	224,76	24,76	12,38%
BAII (2)	6.000,00	73.413,43	67.413,43	1.123,56%
Aparteko emaitzak / Rdtos. Excepcionales	(6.000,00)	(2.946,12)	3.053,88	(50,90)%
Aparteko sarrerak / Ingresos excepcionales	0,00	0,00	0,00	-
Aparteko gastuak / Gastos excepcionales	6.000,00	2.946,12	(3.053,88)	(50,90)%
BAI	0,00	70.467,31	70.467,31	
Soziitate zerga / Impuesto sociedades	0,00	0,00	0,00	
EMAITZA / RESULTADO	0,00	70.467,31	70.467,31	

Hona hemen aurreikusitako aurrekontuaren eta egindakoaren artean izan diren ezberdintasun nabarmenen azalpenak:

DIRU-SARRERAK:

Diru-sarrerei dagokienez, espero zirenak baino txikiagoak izan dira, batez ere, jasotako diru-laguntzak hasieran aurreikusitakoak baino txikiagoak izan direlako.

GASTUAK:

Gastu Aldakorrik

Laguntza ekonomikoen partida txikiago izan da, batez ere, proiektu bakoitzari dagozkion gastuen desbideratzearen ondorioz, espero baino diru-laguntza gutxiago jaso direlako.

Egitura gastuak

Egitura gastuen desbideratzea azaltzen da gastu txikiagoa eman delako, batez ere langile gastuen partidan, aurten aurreikusitakoa baino txikiagoa izan delako eta gainerako egitura gastuak ere txikiagoak izan dira.

Las explicaciones de las desviaciones más significativas que se han producido entre el presupuesto previsto y el realizado son las siguientes:

INGRESOS:

En cuanto a los ingresos, estos han sido inferiores como consecuencia de un número menor de ingresos por subvenciones concedidas de las que fueron inicialmente previstas.

GASTOS:

Gastos variables

La partida de ayudas económicas ha sido menor debido a la desviación en los gastos aplicados que corresponden a cada proyecto, por tener un número menor de subvenciones concedidas.

Gastos de estructura

La desviación en los gastos de estructura se explica porque se produce un menor gasto principalmente en la partida de gastos de personal, que este año ha sido inferior a lo previsto y el resto de gastos de estructura también han sido menores.

14. DIRU-SARRERAK ETA GASTUAK

14.1 Elkarteaaren jardueraren bidez lortutako diru-sarrerak

14. INGRESOS Y GASTOS

14.1 Ingresos de la entidad por la actividad propia

KONTZEPTUA / CONCEPTO	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Erabiltzaileen kuotak / Cuotas de usuarios	655,00	1.125,00
Afiliatuen kuotak / Cuotas de afiliados	13.179,80	12.811,70
Babesle eta laguntzaileen diru-sarrerak / Ingresos de patrocinadores y colaboraciones	3.051,75	13.574,51
Ekitaldiko soberakinari gehitutako dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados imputados al excedente del ejercicio	1.652.349,15	1.815.681,05
GUZTIRA / TOTAL	1.669.235,70	1.843.192,26

14.2 Jardueraren bestelako diru sarrerak

14.2 Otros ingresos de la actividad

KONTZEPTUA / CONCEPTO	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Sarrera lakuntzaileak eta gestio bestelakoak / Ingresos por servicios diversos	1.919,72	4.962,08
Beste hainbat kudeaketa gasto / Otros ingresos de gestión	2.322,78	3.384,95
GUZTIRA / TOTAL	4.242,50	8.347,03

14.3 Pertsonal-gastuak

14.3 Gastos de personal

LANGILEAK / GASTOS DE PERSONAL	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Soldatuk / Sueldos y salarios	366.728,90	315.562,61
Gizarte Segurantza / Seguridad Social	95.425,32	84.596,27
Bestelako gastu sozialak / Otros gastos sociales	4.032,11	3.067,00
GUZTIRA / TOTAL	466.186,33	403.225,88

14.4 Jardueraren bestelako gastuak

14.4 Otros gastos de la actividad

JARDUERAREN BESTE ZENBAIT USTIAPEN-GASTU / OTROS GASTOS DE LA ACTIVIDAD	ZENBATEKO / IMPORTE	
	2020	2019
Alokairuak / Alquileres	9.011,45	9.285,50
Konponketak eta kontzerbazioak / Reparaciones y conservación	1.263,34	1.268,23
Profesional independienteen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	13.520,87	30.855,11
Aseguru-primak / Primas de seguro	1.733,76	2.638,16
Banku zerbitzuak / Servicios bancarios	1.044,02	1.330,85
Publizitate eta propaganda / Publicidad y propaganda	4.567,75	6.684,65
Hornidura / Suministros	3.000,61	3.428,30
Beste zerbitzuak / Otros servicios	140.775,63	114.443,10
Zergak / Tributos	519,51	739,47
GUZTIRA / TOTAL	175.436,94	170.673,37

14.5 Dirutan ordaindutako laguntzak eta bestelakoak

14.5.1 Diru-laguntzak

14.5.1 Ayudas monetarias y otros

2020 EKITALDIAN / EJERCICIO 2020			
Finantzailea / Financiador	Helburua / Destino	Zenbateko / Importe	Onuradunak / Beneficiarios
Bilboko Udal / Ayuntamiento de Bilbao	El Salvador	64.873,56	Suchitoto Emakumeen Ituna / Concertación de Mujeres de Suchitoto
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	Colombia	108.780,22	Penca de Sabila Korporazioa / Corporación Penca de Sabila
Donostiako Udal / Ayuntamiento de Donostia	Ecuador / Ecuador	44.340,85	Acción Ecológica Korporazioa / Corporación Acción Económica
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Ecuador / Ecuador	93.162,39	Maquita Fundazioa / Fundación Maquita
Garapen Lankidetzaren Euskal Agentzia / Agencia Vasca de Cooperación	Colombia	516.955,40	Penca de Sabila Korporazioa / Corporación Penca de Sabila
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa	Colombia	109.099,66	COMBOS
Basauriko Udal / Ayuntamiento de Basauri	Ecuador / Ecuador	32.635,40	Mujeres de Frente Fundazioa / Fundación Mujeres de Frente
CROWDFUNDING (1)	Madrid	903,37	Setem Federazioa / Federación Setem
GUZTIRA / TOTAL		970.750,85	

2019 EKITALDIAN / EJERCICIO 2019			
Finantzalea / Financiador	Heburua / Destino	Zenbatekoa / Importe	Onuradunak / Beneficiarios
Garapen Lankidetzaren Euskal Agentiza / Agencia Vasca de Cooperación	El Salvador	1.237,01	Mujeres Transformando
Garapen Lankidetzaren Euskal Agentiza / Agencia Vasca de Cooperación	Colombia	(10,00)	MQC Fundazioa / Fundación MQC
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	El Salvador	106.782,28	REDES Fundazioa / Fundación REDES
Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral de Bizkaia	Perú	12.170,00	DESCO
Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Gipuzkoa	Colombia	108.948,59	COMBOS
Bilboko Udal / Ayuntamiento de Bilbao	El Salvador	59.689,28	Suchitoto Emakumeen Ituna / Concertación de Mujeres de Suchitoto
Garapen Lankidetzaren Euskal Agentiza / Agencia Vasca de Cooperación	Colombia	392.989,52	MQC Fundazioa / Fundación MQC
Garapen Lankidetzaren Euskal Agentiza / Agencia Vasca de Cooperación	Mexiko / México	369.560,26	K'inai Antsetik A.C.
Arabako Foru Aldundia / Diputación Foral de Álava	Guatemala	45.354,33	AFEDES Fundazioa / Fundación AFEDES
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Ecuador / Ecuador	101.715,17	Maquita Fundazioa / Fundación Maquita
GUZTIRA / TOTAL		1.198.436,44	

Diru-lagunza hauek jasotako subertzioen zuzeneko kostuei dagozkie. Lankidetza proiektu desberdinatarako lagunza ekonomikoak dira eta erakundeak berak bidaltzen ditu.

(1) 2019ko ekitaldian, Setem Federazioak crowdfunding-kanpaina bat egin zuen, «Arropa garbia behar dut» izenekoa, arroparen industrian lan-baldintza duinen alde. Setem Hego Haizeak paypal-en bidez jaso zituen eskuratutako dirusarrerak (Setem Federazioak ez baitzuen paypal konturik), eta ordainsariak ordaindu zizkien parte-hartzaileei.

2020ko ekitaldian, ordaindu gabeko zenbatekoak likidatu dira; Setem Hego Haizeak zegokion zenbatekoa ordaindu dio Setem Federazioari.

14.5.2 Diru-laguntzak, dohaintzak eta ondare itzultzea

Estas ayudas monetarias corresponden a los costes directos de las subvenciones recibidas. Es la ayuda económica establecida en distintos proyectos de cooperación que se envía por la asociación a su destino.

(1) En el ejercicio 2019 Federación Setem llevó a cabo una campaña de crowdfunding denominada "Necesito ropa limpia" a favor de unas condiciones laborales dignas en la industria textil. Setem Hego Haizea recibió los ingresos obtenidos a través de paypal (ya que la Federación Setem no disponía de paypal) y a su vez, realizó los pagos de las recompensas a los participantes.

En el ejercicio 2020 han liquidado los importes pendientes, abonando Setem Hego Haizea a Federación Setem el importe correspondiente.

14.5.2 Reintegro de subvenciones, donaciones y legados

2020 EKITALDIAN / EJERCICIO 2020			
Finantzalea / Financiador	Heburua / Destino	Zenbatekoa / Importe	Onuradunak / Beneficiarios
Gasteizko Udal / Ayuntamiento de Vitoria	Vitoria - Gasteiz	3.495,50	Setem Hego Haizea
GUZTIRA / TOTAL		3.495,50	

2019ko ekitaldian Vitoria-Gasteizko Udalak eman zuen diru-lagunza baten zati baten itzulketa da, COVID-19 dela medio, diruz lagundutako jarduera batzuk bertan behera utzi direlako.

Se trata del reintegro de parte de una subvención concedida por el Ayuntamiento de Vitoria en el ejercicio 2019 debido a la suspensión de una de las actividades subvencionadas a causa del COVID-19.

14.6 Beste emaitza batzuk

"Beste emaitza batzuk" epígrafean, 23.816,70 euroko gastua agertzen da, Gizarte Segurantzaren kuotei eginko Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritzaren likidazio-aktagatik.

Aktaren arrazoibidea osatzen dute 2015-01-04tik 2019-03-31era bitartean haren zerbitzura zeuden zenbait langileren kotizazio-oinarrien aldeak, hain zuzen ere, osagari gisa ordaindu ziren kantitateak soldatzaiz gainerako izaerarik ez zutenak.

SETEMek alegazio-idazkia aurkeztu zuen eginko likidazioaren aurka, eta GSDN-k baldintza berdinak mantendu zituen 2020ko urtarriaren 20an eman zuen erantzunean.

2020ko irailaren 19an, administrazioarekiko auzi-errekursoa aurkeztu zen Gizarte Segurantzaren diruzaintzaren aurka, 2021eko azaroaren 18an ebatziko dena.

15. ONDARE-ELEMENTUAK BEREZKO HELBURUETARAKO ERABILTZAIA

2019ko eta 2020ko ekitaldian, elkarrekin gauzatu dituen jarduerak 1. oharrean deskribaturikoak dira.

Errenta eta sarreren erabilera, berariazko araudiarri jarraituz eta ereduaren arabera, ondoren deskribatzen da.

1. Errenta eta sarreren erabilera betetze-maila

Ejercicio	Excedente del ejercicio	Ajustes positivos	Base de cálculo	Renta a destinar	
				Importe	%
2017	(1.154,68)	6.203,08	5.048,40	1.671.915,96	70 %
2018	10.434,01	5.474,00	15.908,01	1.712.923,40	70 %
2019	70.467,31	5.419,73	75.887,04	1.299.921,32	70 %
2020	27.020,53	5.365,32	32.385,85	1.172.547,45	70 %
GUZTIRA / TOTAL	106.767,17	22.462,13	129.229,30	5.857.308,13	-

Doikuntza positiboak erakundearen berezko jarduerarekin loturik emaitzen kontuari egotxitako gastuen ondoriozkoak dira, berezko jarduerari lotutako ibilgeturako diru-kopuruak barne.

2. Ekitaldian erabilitako baliabideak

14.6 Otros resultados

En el epígrafe "Otros resultados" figura un gasto por importe de 23.816,70 euros, por un acta de liquidación practicada por la Inspección de Trabajo y Seguridad Social de cuotas de la Seguridad Social.

El acta esta motivada en diferencias existentes en las bases de cotización de varios trabajadores a su servicio en el periodo de 01/04/2015 hasta el 31/03/2019 que se corresponden con cantidades abonadas en concepto de complemento y que no revestirían carácter extrasalarial.

SETEM presentó escrito de alegaciones contra la liquidación practicada, manteniéndose por parte de la TGSS en todos sus términos su contenido en su respuesta de fecha 20 de enero de 2020.

El 19 septiembre de 2020 se presentó recurso contencioso administrativo contra la tesorería de la seguridad Social que será resuelto en juicio el 18 de noviembre de 2021.

15. APPLICACIÓN DE ELEMENTOS PATRIMONIALES A FINES PROPIOS

Durante los ejercicios 2019 y 2020 las actividades desarrolladas por la Asociación son las descritas en la nota 1.

El destino de rentas e ingresos, de acuerdo con la normativa específica y según el modelo se detalla a continuación.

1. Grado de cumplimiento del destino de rentas e ingresos

Los ajustes positivos se deben a los gastos imputados en la cuenta de resultados que están directamente relacionados con la actividad propia de la entidad, incluidas las dotaciones al inmovilizado afecto a la actividad propia.

2. Recursos aplicados en el ejercicio

	Ejercicio 2020		Ejercicio 2019	
	Importe	% sobre recursos recibidos	Importe	% sobre recursos recibidos
1. Gastos en cumplimiento de fines	1.641.551,98	100,0%	1.776.025,69	100,0%

16. INFORMAZIO GEHIGARRIA

16.1 Enplegua

16.1.1 Batez besteko kangile kopurua kategorien arabera ekitaldian zehar

Ekitaldian zehar lana emandako pertsonetako kopuru ertainak, kategoriek adierazita hurrengoa da:

KATEGORIA / CATEGORÍA	2020 Ekitaldia / Ejercicio 2020	2019 Ekitaldia / Ejercicio 2019
Zuzendaria / Director/a	1,00	1,00
Teknika kordinatzailea / Coordinadora Técnica	0,93	1,00
Teknikariak / Técnicos/as	11,19	9,50
Garbitzailea / Limpiaor/a	0,15	0,15
GUZTIRA / TOTAL	13,27	11,65

16.1.2 Langileen banaketa ekitaldiaren amaieran

Erakundearen pertsonalaren ekitaldiaren amaieran sexuengatikoa banaketa, kategorietako eta mailetako kopuru nahikoan xehatuta hurrengoa da:

16. OTRA INFORMACIÓN

16.1 Empleo

16.1.1 Plantilla media por categorías durante el ejercicio

El número medio de personas empleadas en el curso del ejercicio, expresadas por categorías es el siguiente:

16.1.2 Distribución del personal al cierre del ejercicio

La distribución por sexos al término del ejercicio del personal de la entidad, desglosado en un número suficiente de categorías y niveles es el siguiente:

KATEGORIA / CATEGORÍA	2020			2019		
	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	GUZTIRA / TOTAL	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	GUZTIRA / TOTAL
Zuzendaria / Director/a	0,00	1,00	1,00	0,00	1,00	1,00
Teknika kordinatzailea / Coordinadora Técnica	0,00	1,00	1,00	0,00	0,00	0,00
Teknikariak / Técnicos/as	1,00	10,00	11,00	2,00	8,00	10,00
Garbitzailea / Limpiaor/a	0,00	1,00	1,00	0,00	1,00	1,00
GUZTIRA / TOTAL	1,00	13,00	14,00	2,00	10,00	12,00

Zuzendaritza Batzordea 2019ko ekainaren 17an aldatu zen, eta honako hauek osatzen dute

La Junta Directiva se modificó el 17 de junio de 2019, está compuesta por:

- Lehendakaria: Leire Nafarrate Ruiz.

- Presidenta: Leire Nafarrate Ruiz.

- Lehendakariordea: Verónica Fernández Ramos.

- Vicepresidenta: Verónica Fernández Ramos.

- Diruzaina: Xabier González González.
 - Idazkaria: Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo
 - Batzordekidea: Daniel Ladrera Núñez
 - Batzordekidea: Karmele Bretón González
- Tesorero: Xabier González González.
 - Secretaria: Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo
 - Vocal: Daniel Ladrera Núñez
 - Vocal: Karmele Bretón González

2019 eta 2020. urteetan zehar Zuzendaritza Batzordeak ez du ordainsaririk jaso, inongo kontzepturengatik. Elkartean ez dago goi-mailako zuzendari maila duen langilerik.

En los años 2019 y 2020, la Junta Directiva no ha percibido retribución por ningún concepto. La Asociación no dispone de niveles que tengan la condición de altos directivos.

16.2 Ondorengo gertakariak

Ekitaldiaren itxieran, 2020an jasotako diru-laguntzak murriztu direnez —aurreko ekitaldietako diru-sarrera gisa egotzi dira projektu bakoitzaren iraupenaren arabera—, entitatearen langileak berregituratu dira. Ondorioz, ekitaldian, 3 langileri jakinarazi zaie 2021ean kaleratuko zaiela.

16.2 Hechos posteriores

Al cierre del ejercicio y como consecuencia de la reducción de las subvenciones obtenidas en el 2020, que se imputan como ingresos en años posteriores en función de la duración de cada proyecto, se ha producido una restructuración del personal de la Entidad. Esto ha supuesto la comunicación de despido, en el ejercicio, a 3 trabajadores/as con efecto en el 2021.

16.3 Bermeak

Balantzean jaso ez diren bermeen zenbatekoa 1.000 eurokoa da. Kantite horren abala eman zaio TIERRAPAPELTJERA, SC empresari, zorrak eta horietatik eratorritako betekizunak ordaintzeko, zorra erabat kitatu bitarteko indarraldiarekin.

16.3 Garantías

El importe de las garantías que no figuran en el balance es de 1.000 euros, siendo una cantidad avalada a TIERRAPAPELTJERA, SC para responder a las deudas y todas las obligaciones derivadas de ésta y vigencia hasta que la deuda quede totalmente cancelada.

17. DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

Epigrafe honetan Administrazio Publikoek emandako diru-laguntzak jasotzen dira.

Hona hemen zehatz-mehatz zein kontzeptu sartzen diren kontu honetan:

Lankidetza proiektuetarako jasotako diru-laguntzetatik lortutako diru-sarrerak (kostu zuzenak eta zeharkako kostuak).

Hurrengo ekitaldian gauzatu beharreko formazio eta sentsibilizazio ekintzitarako diru-laguntzak (kostu zuzenak).

17. SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

En este epígrafe se recogen las subvenciones concedidas por las Administraciones Públicas.

En concreto, se refiere a:

Ingresos derivados de las subvenciones de Proyectos de Cooperación (costes directos e indirectos).

Ingresos correspondientes a subvenciones públicas para formación y sensibilización a aplicar en el ejercicio siguiente (costes directos e indirectos).

2020 eta 2019eko ekitaldietan zehar izan diren mugimenduak honako hauek izan dira:

El movimiento habido durante los ejercicios 2020 y 2019 han sido los siguientes:

	Diru-laguntzetako Zeharkako Kostuak / CI de las subvenciones	Diru-laguntzetako Zuzeneko Kostuak / CD de las subvenciones	GUZTIRA / TOTAL
2019 ekitaldiko hasierako saldos / Saldo inicial ejercicio 2019	217.989,66	731.856,16	949.845,82
Gehitzeak / Adiciones	117.788,82	659.282,40	777.071,22
Gutxipenak / Bajas	(157.198,32)	(731.784,16)	(888.982,48)
2019 ekitaldiko amaierako saldoa / Saldo final ejercicio 2019	178.580,16	659.354,40	837.934,56
2020 ekitaldiko hasierako saldos / Saldo inicial ejercicio 2020	178.580,16	659.354,40	837.934,56
Gehitzeak / Adiciones	83.357,23	309.057,44	392.414,67
Gutxipenak / Bajas	(138.506,65)	(659.354,40)	(797.861,05)
2020 ekitaldiko amalerako saldoa / Saldo final ejercicio 2020	123.430,74	309.057,44	432.488,18

Erakundeak diru-languntza hauek jasotzeko eta mantentzeko exijitzen diren lege-baldintzak bete ditu.

Ekitaldiko soberakinari egotxitako diru-laguntzak eta ekitaldi bakoitzeko laguntzengatik gastua emandako diru-laguntzaren izaeraren araberakoak dira. Nazioarteko lankidetzarako diru-laguntzak handiagoak diren ekitaldietan, berezko jardueraren ondoriozko sarreren zenbatekoa eta laguntzengatik gastuak handitu egiten dira, eta, halako kasuetan, jasotako diruzko laguntza dagokion onuradunari bidaltzen dio elkartea. Sentsibilizazio-proiektuetarako diru-laguntzak nagusitzen diren ekitaldietan, halakoen dirukopurua ez da hain handia, baina laguntza-mota hori, ordea, elkarrean berak kudeatzen du. Lehen kasuan, pertsonal-beharra txikiagoa da, edo bigarren kasuan behar denaren parekoa.

Sentsibilizazio-proiektuak aurrera eramateko pertsonal-beharra diru-laguntza eman ondoko ekitaldietan islatuko da, ekitaldi horiei, hain zuzen, egozten baitzaizkie sarrerek eta ekitaldi horietan gauzatzen baitira diru-laguntzei dagozkien lanak.

2019ko ekitaldian, ekitaldiko soberakinari egotxitako diru-laguntzen ondoriozko sarrerek eta diruzko laguntzengatik gastuak txikiagotu ziren lankidetza diru-laguntzen murriketaren ondorioz. Sentsibilizazio diru-laguntzen gutxitzearen ondorioz, pertsonal-gastu txikiagotu ziren ekitaldi horretan. 2020ko ekitaldian joera berari eutsi zaio,

La Asociación viene cumpliendo los requisitos legales exigidos para la obtención y mantenimiento de tales subvenciones.

Las subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y gasto por ayudas de cada ejercicio están en función de la naturaleza de subvención concedida. En los ejercicios en los que las subvenciones en cooperación internacional son mayores, el importe de ingresos por la actividad propia y gastos por ayudas aumentan, y en estos casos la asociación envía la ayuda monetaria recibida al beneficiario correspondiente. En los años en los que las subvenciones en proyectos de sensibilización son las importantes, su cuantía económica no es tan significante, pero este tipo de ayudas sí son gestionadas por la asociación. En el primer caso la necesidad de personal es menor o igual que en el segundo.

La necesidad de personal para desarrollar los proyectos de sensibilización se verá reflejada en los ejercicios posteriores a la concesión de las subvenciones que es cuando se imputan los ingresos y se llevan a cabo los trabajos relativos a las mismas.

En el ejercicio 2019 los ingresos de subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y los gastos de ayudas monetarias se redujeron por la disminución en las subvenciones de cooperación. Pero el gasto de personal se redujo también por la disminución del importe de las subvenciones obtenidas en sensibilización. En el 2020 sigue la

eta ekitaldiko soberakinari egotzitako diru-laguntzen ondoriozko sarrerak eta diruzko laguntzengatikoa gastuak ordea txikiagotzen dira lankidetza diru-laguntzen murriketaren ondorioz. Baino sensibilizazio diru-laguntzen igoeraren ondorioz, pertsonal-gastuak handitu dira. Beterre, hori guztia egiten da sarrera erlazionatuz hura gauzatzearagatikoa gastuarekin, elkarteari diru-laguntza emateko ebazpenean nahiz irabazi asmorik gabeko erakundeen (IAGE) KPOren kontabilitatearen kontzeptuzko esparruan ezarritako baldintzak betez."

misma tendencia y las subvenciones imputadas al excedente del ejercicio y los gastos de ayudas monetarias se han reducido por la disminución en las subvenciones de cooperación. Pero el gasto de personal ha incrementado por el aumento del importe de subvenciones obtenidas en sensibilización. Siempre correlacionando el ingreso, con el gasto por su desarrollo, en cumplimiento de las condiciones de la resolución de la subvención otorgada a la asociación y de marco conceptual de la contabilidad del PGC de las ESFL."

18. INVENTARIOA

Inventarioa 2020ko itxieran, txosten laburtu honen 5, 6 eta 8 oharretan, erakundearen balantzea laburtuan agertzen diren ondare elementuak dira eta guztiak erakundearen helburuetara lotuta daude, bere xehatzea honakoa izanik:

18. INVENTARIO

El inventario comprende los elementos patrimoniales integrantes en el balance abreviado de la asociación al cierre de 2020 que figuran en las notas 5, 6 y 8 de la presente memoria abreviada, y todos se encuentran vinculados a fines propios de la entidad. Su desglose es el siguiente:

DESKRIBAPENA / DESCRIPCIÓN	Kontabilitate balioa / Valor contable	Amortizazioak / Amortizaciones	Kontabilitate balio garbia / Valor neto contable
Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones informáticas	16.102,23	(16.102,23)	0,00
San Vicente Paul Lokala / Local San Vicente Paul	249.376,38	(40.399,02)	208.977,36
Altzariak / Móvilario	24.913,58	(24.204,70)	708,88
Informaz. Prosesatzeko ekipoa / Equipos procesos información	16.201,19	(13.214,47)	2.986,72
Beste ibilgetu materiala / otro inmovilizado material	2.406,82	(828,60)	1.578,22
GUZTIRA / TOTAL	309.000,20	(94.749,02)	214.251,18

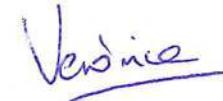
SETEM HEGO HAIZA GGKEren Zuzendaritzan Batzordeak 2021eko maiatzaren 31an aurkeztu dituen 2019. urteko ekitaldiaren urteko kontu laburtuak paper arruneko aurreko 35 orrialdeetan aurkeztu dira, orrialde batetik soilik, eta balantze laburtua, emaitzen kontu laburtuak eta txosten laburtua osatzen dituzte.

Eta hala berresten dute Zuzendaritza Batzordeko kideek beren sinaduraren bitarteaz.



Leire Nafarrate Ruiz

Lehendakaria / Presidenta



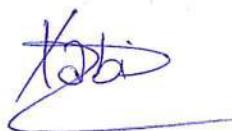
Verónica Fernández Ramos

Lehendakariordea / Vicepresidenta



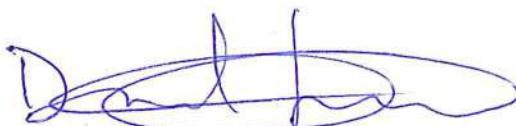
Ania Sáenz de Buruaga Fernández de Gobeo

Idazkaria / Secretaria



Xabier González González

Diruzaina / Tesorero



Daniel Ladrera Núñez

Batzordekidea/ Vocal



Karmele Bretón González

Batzordekidea/ Vocal

Las cuentas anuales abreviadas correspondientes al ejercicio 2020 de SETEM HEGO HAIZA ONGD que ha formulado la Junta Directiva en su sesión de 31 de mayo de 2021, es el contenido de los precedentes 35 folios de papel común, por una sola cara, en cuanto a balance abreviado, cuenta de resultados abreviada y memoria abreviada se refiere.

Así lo ratifican los miembros de la Junta Directiva con su firma.



BNFIX

902734200
bnfix.com

Independent member of
 DFK
INTERNATIONAL